



**COSATTO**<sup>®</sup>  
baby stuff with personality<sup>®</sup>

R44/04  
Group 1 / 2 / 3  
9 - 36 kg

# the ABCs

**judo**

Group 1 / 2 / 3 Car Seat







## **(EN) Instruction**

**1 - 59**

(FR) Instruction, (DE) Gebrauchsanleitung, (IT) Istruzioni, (PT) Instrução,  
(RU) Инструкция, (ZH) 说明, (ES) Instrucciones

## **(EN) Part list diagram**

**60**

(FR) Schéma de nomenclature, (DE) Teilelisteabbildung,  
(IT) Diagramma della lista delle parti, (PT) Diagrama de lista de peças,  
(RU) Схема к спецификации деталей, (ZH) 零件清单图,  
(ES) Diagrama de lista de piezas

## **(EN) Spare part list diagram**

**61**

(FR) Schéma de pièces détachées, (DE) Ersatzteillisteabbildung,  
(IT) Diagramma della lista delle parti di ricambio,  
(PT) Diagrama de lista de peças sobresselentes,  
(RU) Схема к спецификации запчастей, (ZH) 备件清单图,  
(ES) Diagrama de lista de piezas de repuesto

## **(EN) Instruction diagram**

**62 - 78**

(FR) Schéma d'instructions, (DE) Anleitungsdiagramm,  
(IT) Diagramma di istruzioni, (PT) Diagrama de instruções,  
(RU) Схема к инструкции, (ZH) 说明图, (ES) Diagrama de instrucciones

# Important: Keep these instructions for future reference.

## Important safety Information

### User Guide:

The instruction manual should be kept safely with the child car seat for its life period:

There is a pocket located at the side of the child car seat for storage of the instruction manual.

It is recommended to check that the child restraint is compatible with the intended vehicle at the time of purchase.

Please refer to the vehicle list at the back of the instruction manual, Cosatto fit checker app (<http://cosat.to/fitchecker>) or the vehicle fitting list section on the website (<http://cosat.to/judovl>).

### General:

- This child car seat has been approved for mass group 1, 2 & 3 which is suitable for transportation in cars of children from 9kg (Approx. 9 months old) up to 36 kg (approx. 12 years old).
- **WARNING:** Never use this child car seat with its side facing the vehicle seat.
- **WARNING:** Never use this child car seat on passenger seat fitted with active airbag.
- **WARNING:** Never leave your child unattended.
- **WARNING:** Any rigid items and plastic parts of the child car seat must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of vehicle.
- **WARNING:** If any load bearing points other than those described in the instructions are used, this can significantly reduce the protection factor of the child car seat.
- **WARNING:** Do not attempt to dismantle, modify or add to any part of the child car seat or change the way your vehicle seat belts are made or used.
- **WARNING:** After an accident the child car seat should be replaced and the vehicle seat belts. Although they may look undamaged, they may not protect your child as well as they should.

- **WARNING:** Do not use the child car seat in the home. It has not been designed for home use and should only be used in your car.
- The child car seat must always be placed in a forward facing position.
- Always make sure that the vehicle seat belt is correctly tensioned to ensure maximum protection for your child.
- Do not place anything such as a towel or cushion under the child car seat. This could affect the performance of the child car seat in an accident.
- Any vehicle belt holding the child car seat to the vehicle should be tight, and that belt should not be twisted.
- If the vehicle seat backrest has a recline function, place the vehicle seat in the most upright position when using the child car seat.
- Never use any replacement parts other than those that are approved by Cosatto.
- In group 2 & 3 modes, the lap vehicle seat belt must be worn in such a way as to properly secure the pelvis of the child.
- Never use the child car seat without its fabric cover because the fabric cover constitutes as an integral part of the child car seat performance. The fabric cover should not be replaced with any other than the ones recommended by Cosatto.
- Safely secure any luggage or other objects that might cause injuries to the occupant of the child car seat in the event of a collision.
- Cosatto advise that child car seats should not be brought or sold second-hand.
- Prevent vehicle seat belt from getting trapped between car doors or rubbing against sharp parts of the seat or body.
- If the vehicle seat belt becomes cut or frayed, replace it before travelling.
- If the vehicle has been left in the sun for a long time, check the seat cover and make sure it is not too hot before placing the child in the child car seat.
- Security is only guaranteed if the child car seat is fitted in accordance with these instructions.

## Notice:

### Universal ISOFIX mode (Group 1):

1. This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems.
2. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the child seat and of the fixture.
3. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: Group 1 (9 – 18kg), ISOFIX size class B1.

**Other modes:**

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No.44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. Only suitable if the approved vehicles are fitted with lap/ 3 point/ static/ with retractor safety-belts, approved to UN/ ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.
5. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

**Checklist:**

- Have you check the compatibility of the child car seat with the intended vehicle?
- If applicable, is the air-bag de-activated?
- Is your child car seat correctly fitted to the vehicle seat?
- Have you check the safety indicators on ISOFIX arms?
- Is your child correctly secure in the child car seat?
- Is harness adequately tensioned and not twisted?

**Care & Maintenance:**

Store your child car seat in a dry, safe place.

Storing a damp child car seat will encourage mildew to form, so after exposure to damp conditions, dry off with a soft cloth and allow to dry thoroughly before storing.

Avoid leaving the child car seat in sunlight for prolonged periods as this may cause fabrics to fade.







Inspect the child car seat regularly for signs of damage- stop using the product if damage is found.

DO NOT take apart, or attempt to take apart the child car seat when cleaning. It is unnecessary and dangerous to do so.

Plastic and metal parts may be sponged clean with warm water and a mild detergent. Refer to the wash care on soft goods for cleaning instruction.

Never clean with abrasive, ammonia based, bleach based or spirit type cleaners.

## Visual language Key:

	Refer to warning XX		Repeat action x times		Press and hold
	Correct action		General action arrow		Check
	Incorrect action		Lock		Continue to step XX
	Audible sound		Unlock		Repeat on other side

### Part List:

P1: Headrest

P2: Chest pads (pair)

P3: Harness

P4: Crotch pad

P5: Instruction manual storage pocket

P6: Seat liner

P7: Top-tether strap

P8: ISOFIX guide (x2)

### Replacement Parts:

The replacement parts shown below are available for your product. For UK & Ireland customers, order through our website:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

For customer outside UK & Ireland, contact information for your local distributor can be found on <http://www.cosatto.com/stockists>

If you require any further assistance, please contact us at [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

S1: Headrest cover

S2: Seat cover

S3: Side impact protection cover (RH)

S4: Side impact protection cover (LH)

S5: Chest pads (Pair)

S6: Harness

S7: Crotch pad

S8: Seat liner

S9: Top-tether strap

S10: ISOFIX guide (set)

### Fitting & Operation Information:

Please refer to the following diagrams (P.62 - 78):

#### Location

- 1- **IMPORTANT:** Never use the child car seat on a vehicle seat where an airbag is fitted and active. Refer to your vehicle user manual for information on de-activating the airbag.

#### Seat recline

- 2- **Adjusting:**

**NOTE:** The seat recline function can only be used in Group 1 modes.

#### Headrest

- 3- **Adjusting:**

#### Harness

- 4- **Loosening:**

**NOTE:** Pull only the harness straps.

- 5- **Opening:**

- 6- **Closing:**

**7- Harness tension:**

Always make sure that the harness is correctly tensioned to ensure maximum protection for your child.

You should only be able to insert 2 fingers between the shoulder strap and waist strap.

**NOTE:** Winter/ Summer clothing can make a difference to the size of your child.

**8- Satisfactory shoulder strap position:****9- Crotch strap position adjustment:**

Open the harness (refer to step 5,a).

Remove the crotch pad (b) and seat liner (c).

Lift the front of the seat cover away from the buckle (d).

Adjust the crotch strap position (e).

Push the buckle through seat cover slot.

Refit the seat cover, seat liner and crotch pad.

**Group 1 mode (9 to 18kg, approx. 9 months to 4 years old):****i/ ISOFIX option (fitted with ISOFIX low anchorage points and top-tether strap):****Loaction****10-** Locate the three vehicle ISOFIX anchor points.

The two ISOFIX low anchorage anchor points are usually located between the vehicle seat base and back (a).

Some vehicles have ISOFIX indicator near the ISOFIX low anchorage anchor points (b).

**11-** The ISOFIX top-tether strap anchor point is located at either the top of the seat (saloon) (a), the rear of the seat (b), the vehicle floor (c) or the vehicle ceiling (d). If in doubt, please consult the vehicle handbook.**12- Fitting the ISOFIX guides (Optional):**

The ISOFIX guides can help identify the vehicle ISOFIX anchor points and make installation easier. They can also help with the protection of your vehicle seat.

**13-** Prior to fitting, unfasten the top-tether strap (a) and place at the front of the child car seat (b).**Engaging the ISOFIX low anchorage points:****14-** Press and hold ISOFIX arm adjustment buttons (a) and extended the arms fully (b).**15-** Engage the ISOFIX arms (a) and ensure that the ISOFIX arm security indicators are green (b).

Push the child car seat back until its backrest is in firm contact with the vehicle seat (c).

**Attaching the top-tether strap:****16-** The top-tether strap may need to be lengthened to reach the ISOFIX anchor point. To lengthen the top-tether strap squeeze the release adjuster (a) and pull the strap out (b).**Preparation****Fitting**



For hatchback and estate vehicles, remove the parcel shelf (consult the vehicle handbook for instruction).

Pass the top-tether strap under the vehicle headrest (c).

Remove the headrest if it interferes with the strap (consult the vehicle handbook for instruction).

Attach the ISOFIX top-tether strap clip (d & e) to the anchor point (f, g, h or i).

- 17- Pull the top-tether strap (a) until the tension indicator is green (b). The strap is now adequately tensioned.

- 18- Removal is a reversal of step 14 - 17.

## **Removing**

### **ii/ Belted option (fitted with 3 point vehicle belt only):**

#### **Fitting**

- 19- Feed the vehicle belt through the first backrest slot (a), over the harness at the rear of the backrest (b) and through the second backrest slot (c).

Place vehicle belt over the lap belt guide and fasten the buckle (d).

- 20- Tension the lap belt (a) and diagonal belt (b) then feed the belt through the Group 1 diagonal belt guide (c).

**IMPORTANT:** The position of the vehicle seat belt buckle can affect the stability of the child car seat. In an accident this could stop the child car seat from protecting your child as well as it should. After tightening the vehicle seat belt, if the buckle lies in the position marked **X** then try fitting the child car seat in another seating position in your vehicle. If in doubt consult either the child car seat manufacturer or retailer. Removal is a reversal of this procedure.

#### **Seat liner**

- 21- The seat liner must be used with the child car seat until your child reaches 15kg.

### **Group 2/3 mode (15 to 36kg, approx. 4 to 12 years old):**

#### **Preparation**

- 22- Open the harness (refer to step 5, a).

Remove the seat liner from the seat (b)

Disconnect the chest pad and shoulder strap connectors (c & d).

- 23- Pull the shoulder straps through the backrest, then remove the chest pads (a) and buckle clips (b).

Remove the harness strap (c, d & e).

Remove the buckle and crotch pad (f).

Store the shoulder strap connector in the backrest cover (g).

Store the chest pad, harness strap, buckle clips, buckle, crotch strap and seat liner away safely for future use.

#### **Fitting:**

- 24- In group 2/3 mode, this child car seat can be used most upright position in 2 options:

i/ ISOFIT option (fitted with ISOFIX low anchorage points and 3point vehicle belt only):

Refer to step 14 - 15 to fit the seat in with the ISOFIX low anchorage points in addition to vehicle belt.

ii/ Belted option (fitted with 3 point vehicle belt only):

Refer to step 18 to retract the ISOFIX arms to fit with vehicle belt only.

**25-** Adjust the seat unit to its most upright position, refer to step 2.

Position the child car seat on the vehicle seat, forward facing.

Place your child into the child car seat.

Pull the vehicle belt out and around the child (a) and fasten the buckle (b).

Fit the diagonal vehicle belt through the headrest diagonal vehicle belt guide (c).

Tension the vehicle belt (d & e).

**IMPORTANT:** The position of the vehicle seat belt buckle can affect the stability of the child car seat. In an accident this

could stop the child car seat from protecting your child as

well as it should. After tightening the vehicle seat belt, if the

buckle lies in the position marked **X** then try fitting the child car seat in another seating position in your vehicle. If in doubt consult either the child car seat manufacturer or retailer.

Removal is a reversal of this procedure.

FR

## Softgoods

**26- Removing:**

If fitted, remove the chest pads, seat liners, buckle and crotch pad (refer to step 22 - 23).

Remove the headrest cover (a).

Remove the side impact protection covers (b).

Remove the seat cover (c & d).

Refitting is a reversal of this procedure.

# Important : conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

## Informations importantes de sécurité

### Mode d'emploi :

Le mode d'emploi doit être conservé avec le siège-auto pour enfant tout au long de sa période d'utilisation :

Une pochette située sur le côté du siège-auto permet de ranger le mode d'emploi. Il est recommandé de vérifier que le dispositif de retenue pour enfants est compatible avec le véhicule au moment de l'achat.

Veuillez vous référer à la liste des véhicules au dos du mode d'emploi, à l'application Cosatto de vérification de l'installation (<http://cosat.to/fitchecker>) ou à la liste d'installation véhicule du site Internet (<http://cosat.to/judovl>).

### Généralités:

- Ce siège-auto pour enfant a été approuvé pour les groupes de masse 1, 2 et 3 correspondant au transport en voiture des enfants à partir de 9 kg (environ 9 mois) et jusqu'à 36 kg (environ 12 ans).
- **AVERTISSEMENT:** n'utilisez JAMAIS ce siège-auto en position latérale.
- **AVERTISSEMENT:** n'utilisez JAMAIS ce siège-auto sur le siège passager si l'airbag est activé.
- **AVERTISSEMENT:** ne laissez JAMAIS votre enfant sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT:** tous les éléments rigides et les pièces en plastique du siège-auto doivent être situés et installés de sorte qu'ils ne soient pas, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, coincés sous un siège mobile ou dans une porte du véhicule.
- **AVERTISSEMENT:** si des points de charge autres que ceux indiqués dans le mode d'emploi sont utilisés, cela peut réduire considérablement le facteur de protection du siège-auto.
- **AVERTISSEMENT:** n'essayez PAS de démonter, de modifier ou d'ajouter toute partie du siège-auto ni de changer la façon dont les ceintures de sécurité du véhicule sont conçues ou utilisées.

- **AVERTISSEMENT:** le siège-auto et les ceintures de sécurité du véhicule doivent être remplacés après un accident. Bien qu'ils puissent sembler en bon état, ils peuvent ne pas protéger votre enfant aussi bien qu'ils le devraient.
- **AVERTISSEMENT:** n'utilisez PAS le siège-auto chez vous. Il n'a pas été conçu pour un usage au domicile et ne doit être utilisé que dans votre véhicule.
- Le siège-auto doit toujours être orienté face à la route.
- Assurez-vous toujours que la ceinture du véhicule est correctement tendue afin de protéger au mieux votre enfant.
- Ne placez rien sous le siège-auto (par exemple une serviette ou un coussin). Cela pourrait affecter la performance du siège-auto en cas d'accident.
- La ceinture du véhicule maintenant le siège-auto au siège du véhicule doit être correctement serrée et ne doit pas être torsadée.
- Si le dossier du siège du véhicule est inclinable, positionnez-le le plus droit possible lorsque vous utilisez le siège-auto.
- Utilisez toujours des pièces de rechange approuvées par Cosatto.
- Pour les modes des groupes 2 et 3, la ceinture ventrale du véhicule doit être correctement ajustée sur le bassin de l'enfant.
- N'utilisez jamais le siège-auto sans sa housse en tissu, celle-ci contribue à sa performance intégrale. En cas de remplacement de la housse en tissu, utilisez toujours une housse recommandée par Cosatto.
- Attachez solidement les bagages ou autres objets qui pourraient blesser l'occupant du siège-auto en cas d'accident.
- Cosatto conseille de ne pas acheter ni vendre de sièges-auto d'occasion.
- Ne laissez pas la ceinture du véhicule se trouver pincée par les portes du véhicule ni frotter contre des arêtes vives du siège ou du châssis.
- Si les ceintures du véhicule sont coupées ou effilochées, remplacez-les avant de conduire.
- Si le véhicule est resté longtemps au soleil, vérifiez que la housse du siège-auto n'est pas trop chaude avant d'y placer votre enfant.
- La sécurité n'est garantie que si le siège-auto est installé conformément à ces instructions.

## Remarques:

### **Mode ISOFIX universel (Groupe 1) :**

1. Il s'agit d'un DISPOSITIF DE retenue pour enfant ISOFIX. Il est conforme à la série 04 d'amendements au règlement no 44, pour une utilisation dans les véhicules équipés de systèmes d'ancrage ISOFIX.

2. Il convient aux véhicules aux places homologuées ISOFIX (indiquées dans le manuel du véhicule), selon la catégorie du dispositif de retenue pour enfant et celle du dispositif de fixation.

3. Le groupe de masse et la classe de taille ISOFIX de ce produit sont : groupe de masse 1 (de 9 à 18 kg), la classe de taille ISOFIX B1.

### Autres modes :

1. Ce dispositif de retenue pour enfant est équipé d'un système de fixation « universel ». Il est conforme à la série 04 d'amendements au règlement no 44, pour une utilisation dans un véhicule ; il pourra être installé dans la plupart des véhicules, mais pas dans tous.
2. Une installation adéquate est probable si le constructeur a indiqué dans le manuel du véhicule que celui-ci peut accepter un dispositif de retenue pour enfant « universel » pour ce groupe d'âge.
3. Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme « universel » dans des conditions plus strictes que celles qui étaient appliquées aux modèles antérieurs pour lesquels cette classification n'était pas indiquée.
4. Ce dispositif de retenue pour enfant ne convient que si le véhicule est muni de ceintures de sécurité approuvées ~~sous-abdominales~~/à 3 points d'ancrage/fixes/ avec enrouleurs, homologuées conformément au règlement no 16 de la CEE/ ONU ou d'une norme équivalente.
5. En cas de doute, veuillez prendre contact avec le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfant.

### Liste de contrôle :

- Avez-vous vérifié la compatibilité du dispositif de retenue pour enfant avec le modèle du véhicule ?
- Le cas échéant, l'air-bag est-il désactivé ?
- Le dispositif de retenue pour enfant est-il correctement installé sur le siège du véhicule ?
- Avez-vous vérifié les indicateurs de sécurité sur les bras ISOFIX?
- L'enfant est-il correctement attaché dans le siège-auto ?
- Le harnais est-il correctement tendu et non torsadé ?

### Entretien:

Rangez le siège-auto dans un endroit sûr et sec.

Le rangement du siège-auto humide favorise la formation de moisissures. S'il est humide, séchez-le avec un chiffon doux et laissez-le sécher complètement avant de le ranger.

Évitez de laisser le siège-auto longtemps au soleil, car la couleur des tissus peut s'estomper.

Inspectez régulièrement le siège-auto pour vérifier l'absence de dommage.

Cessez de l'utiliser si un élément est endommagé.

Ne démontez PAS et n'essayez PAS de démonter les éléments du siège-auto lors de son nettoyage. Cela serait inutile et pourrait être dangereux.

Les pièces métalliques et en plastique peuvent être nettoyées en les épongeant avec de l'eau tiède et un détergent doux.

Les instructions de nettoyage des articles en tissu sont indiquées sur leurs étiquettes de lavage respectives.

N'utilisez jamais de détergent abrasif ou à base d'ammoniaque, d'eau de Javel ou d'alcool.

## Signification des symboles:

	Reportez-vous à l'avertissement XX		Répétez l'action x fois		Appuyez et maintenez
	Action correcte		Flèche d'action générale		Vérifiez
	Action incorrecte		Verrouillez		Passez à l'étape XX
	Signal sonore		Déverrouillez		Répétez de l'autre côté

## Liste des pièces:

P1: Appui-tête

P5: Pochette de rangement du mode d'emploi

P2: Rembourrages de bretelle (paire)

P6: Réducteur

P3: Harnais

P7: Poche de rangement

P4: Rembourrage d'entrejambe

P8: Guide ISOFIX (x2)

## Pièces de rechange:

Les pièces de rechange ci-dessous sont disponibles pour votre produit. Pour le Royaume-Uni et l'Irlande, vous pouvez commander sur notre site :

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

En dehors du Royaume-Uni et de l'Irlande, vous trouverez les coordonnées de votre distributeur sur : <http://www.cosatto.com/stockists>

Si vous avez besoin d'aide, n'hésitez pas à nous écrire à [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com).

S1: Housse d'appui-tête

S6: Harnais

S2: Housse de siège

S7: Rembourrage d'entrejambe

S3: Housse du bouclier latéral (droit)

S8: Réducteur

S4: Housse du bouclier latéral (gauche)

S9: Poche de rangement

S5: Rembourrages de bretelle (paire)

S10: Guide ISOFIX x 2

## Informations d'installation et d'utilisation:

Reportez-vous aux schémas suivants (P.62 - 78):

### **Emplacement**

- 1- **IMPORTANT:** n'utilisez jamais ce siège-auto sur un siège de véhicule pour lequel un airbag est activé. Consultez le manuel du véhicule pour désactiver l'airbag.

### **Inclinaison du dossier**

- 2- **Réglage:**  
**Remarque:** La fonction d'inclinaison du siège ne peut être utilisée que dans les modes Groupe 1.

### **Appui-tête**

- 3- **Réglage:**

### **Harnais**

- 4- **Desserrage:**

**REMARQUE:** Tirez seulement les sangles du harnais.

- 5- **Ouverture:**

- 6- **Fermeture:**

- 7- **Tension du harnais:**

Assurez-vous toujours que le harnais est correctement tendu afin d'assurer une protection maximale de votre enfant. Vous ne devriez pouvoir insérer que deux doigts entre les bretelles et la ceinture.

**REMARQUE:** Les vêtements d'hiver ou d'été affectent la taille de votre enfant.

- 8- **Positionnement correct des bretelles :**

- 9- **Réglage de la position de la sangle d'entrejambe:**

Ouvrez le harnais (voir l'étape 5,a).

Retirez le rembourrage d'entrejambe (b) et le réducteur (c).

Soulevez l'avant de la housse de siège pour découvrir la boucle (d).

Réglez la position de la sangle d'entrejambe (e).

Poussez la boucle à travers la fente de la housse de siège.

Replacez la housse de siège, le réducteur et le rembourrage d'entrejambe.

## Mode Groupe 1 (de 9 à 18 kg, de 9 mois à 4 ans environ):

### **i/ Option ISOFIX (avec points d'ancrage ISOFIX inférieurs et sangle):**

#### **Emplacement**

- 10- Repérez les trois points d'ancrage ISOFIX du véhicule. Les deux points d'ancrage ISOFIX inférieurs se trouvent généralement entre l'assise et le dossier du siège du véhicule (a). Certains véhicules disposent d'un marquage ISOFIX près des points d'ancrage ISOFIX inférieurs (b).
- 11- Le point d'ancrage de la sangle de fixation ISOFIX supérieure se trouve sur le dessus du siège (saloon) (a), sur l'arrière du dossier du siège (b), sur le plancher du véhicule (c) ou sur le plafond du véhicule (d). En cas de doute, veuillez consulter le manuel du véhicule.

**Préparation****Installation****12- Installation des guides ISOFIX (En option):**

Les guides ISOFIX facilitent l'identification des points d'ancrage ISOFIX et l'installation. Ils permettent également de protéger le siège du véhicule.

- 13-** Avant de procéder à l'installation, libérez la sangle de fixation supérieure (a) et placez-la devant le siège-auto (b).

**Fixation du siège-auto aux points d'ancrage ISOFIX inférieurs :**

- 14-** Appuyez sur les boutons de réglage des bras ISOFIX (a) tout en sortant complètement les bras (b).

- 15-** Enclenchez les bras ISOFIX (a) et vérifiez que les indicateurs de sécurité des bras ISOFIX sont verts (b).

Poussez le dossier du siège-auto contre celui du siège du véhicule au maximum (c).

**Fixation de la sangle de fixation supérieure:**

- 16-** La sangle de fixation supérieure peut devoir être rallongée pour atteindre le point d'ancrage ISOFIX. Pour allonger la sangle de fixation supérieure, appuyez sur le bouton de blocage (a) et tirez la sangle (b).

Pour les véhicules à hayon et les breaks, retirez la tablette (veuillez consulter le manuel du véhicule).

Passez la sangle de fixation supérieure sous l'appui-tête du véhicule (c). Retirez l'appui-tête s'il gêne le passage de la sangle (veuillez consulter le manuel du véhicule).

Accrochez l'attache de la sangle de fixation ISOFIX supérieure (d et e) au point d'ancrage (f, g, h ou i).

- 17-** Tirez sur la sangle de fixation supérieure (a) jusqu'à ce que l'indicateur de tension soit vert (b). La sangle est alors correctement tendue.

- 18-** Le retrait s'effectue en suivant l'étape 14-17 en ordre inverse.

**Retrait****ii/ Fixation à l'aide de la ceinture 3 points du véhicule:****Installation**

- 19-** Passez la ceinture du véhicule dans la première fente du dossier (a), sur le harnais à l'arrière du dossier (b) et dans la deuxième fente du dossier (c).

Placez la ceinture du véhicule sur le guide de ceinture ventrale et attachez la boucle (d).

- 20-** Tendez les parties ventrale (a) et diagonale (b) de la ceinture, puis faites-la passer dans le guide de ceinture diagonale du Groupe 1 (c).



**IMPORTANT:** la position de la boucle de la ceinture du véhicule peut affecter la stabilité du siège-auto. En cas d'accident, le siège-auto pourrait ne pas protéger correctement votre enfant. Après avoir serré la ceinture du véhicule, si la boucle se trouve dans la position indiquée **X**, essayez d'installer le siège-auto à une autre place dans votre véhicule. En cas de doute, veuillez prendre contact avec le fabricant ou le revendeur du siège-auto.

Procédez dans l'ordre inverse pour le retrait.

### **Réducteur**

- 21-** Le réducteur doit être utilisé avec le siège-auto jusqu'à ce que votre enfant pèse 15 kg.

## **Mode Groupes 2/3 (de 15 à 36 kg, de 4 mois à 12 ans environ) :**

### **Préparation**

- 22-** Ouvrez le harnais (voir l'étape 5, a).  
Retirez le réducteur du siège (b).  
Déterminez les sangles des rembourrages de bretelle et les bretelles (c et d).
- 23-** Tirez les bretelles au travers des fentes du dossier, puis retirez les rembourrages de bretelle (a), les agrafes de harnais (b).  
Retirez la sangle du harnais (c, d et e).  
Retirez la boucle et le rembourrage d'entrejambe (f).  
Rangez les attaches de bretelle dans la housse du dossier (g).  
Rangez le rembourrage de bretelle, la sangle de harnais, les agrafes de harnais, la boucle, la sangle d'entrejambe et le réducteur dans un endroit sûr pour toute utilisation future éventuelle.

### **Installation**

- 24-** En mode groupe 2/3, ce siège auto peut être utilisé dans la position la plus verticale avec 2 options :
- i/ Option ISOFIT (avec points d'ancrage ISOFIX inférieurs et ceinture du véhicule) :  
Voir les étapes 14 à 15 pour installer le siège-auto avec les points d'ancrage ISOFIX inférieurs en plus de la ceinture du véhicule.
- ii/ Fixation à l'aide de la ceinture 3 points du véhicule:  
Voir l'étape 18 pour rentrer les bras ISOFIX en cas d'installation uniquement avec la ceinture du véhicule.
- 25-** Relever le dossier du siège-auto au maximum (voir l'étape 2).  
Placez le siège-auto sur le siège du véhicule, face à la route.  
Placez votre enfant dans le siège-auto.  
Tirez la ceinture du véhicule et faites-la passer devant l'enfant (a), puis attachez-la (b).  
Faites passer la partie diagonale de la ceinture du véhicule dans le guide de ceinture de l'appui-tête (c).  
Tirez sur la ceinture du véhicule de façon à la tendre (d et e).

**IMPORTANT:** la position de la boucle de la ceinture du véhicule peut affecter la stabilité du siège-auto. En cas d'accident, le siège-auto pourrait ne pas protéger correctement votre enfant. Après avoir serré la ceinture du véhicule, si la boucle se trouve dans la position indiquée ✘, essayez d'installer le siège-auto à une autre place dans votre véhicule. En cas de doute, veuillez prendre contact avec le fabricant ou le revendeur du siège-auto.  
Procédez dans l'ordre inverse pour le retrait.

## **Articles en tissu** 26- **Retrait :**

Le cas échéant, retirez les coussinets de poitrine, les doublures de siège, la boucle et le coussin d'entrejambe (reportez-vous aux étapes 22 à 23).

Retirez la housse d'appui-tête (c).

Retirez les couvercles de protection contre les chocs latéraux (b).

Retirez la housse de siège (c & d).

Procédez dans l'ordre inverse pour réinstaller le harnais.

# Wichtig: Bitte diese Gebrauchsanweisung aufbewahren. Wichtige Sicherheitshinweise

## Benutzerhandbuch:

Diese Bedienungsanleitung sollte zusammen mit dem Kindersitz für die gesamte Nutzungsdauer sorgfältig aufbewahrt werden:

An der Seite des Kindersitzes befindet sich eine Tasche zur Aufbewahrung der Gebrauchsanleitung.

Es wird empfohlen, beim Kauf darauf zu achten, dass das Kinder-Rückhaltesystem für das vorgesehene Fahrzeug geeignet ist.

Siehe Fahrzeugliste auf der Rückseite der Anleitung, Cosatto App für den Fahrzeugeinbau (<http://cosat.to/fitchecker>) oder die Fahrzeugeinbauliste auf der Webseite (<http://cosat.to/judovl>).

## Allgemein:

- Dieser Kindersitz wurde für die Gewichtsguppe 1, 2 & 3 zugelassen und ist deshalb für den Transport von Kindern ab einem Gewicht von 9kg (ca. 9 Monat alt) bis 36 kg (ca. 12 Jahre alt) geeignet.
- **WARNUNG:** Den Kindersitz NIE mit der Seite zum Fahrzeugsitz verwenden.
- **WARNUNG:** Den Kindersitz NIE auf einem Beifahrersitz mit aktiviertem Airbag befestigen.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind NIE unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Starre Teile und Kunststoffteile am Kindersitz müssen immer so platziert und installiert werden, dass sie sich bei alltäglichem Gebrauch im Fahrzeug nicht in einem beweglichen Sitz oder der Fahrzeuggurte verfangen können.
- **WARNUNG:** Bei Verwendung von Lastaufnahmeepunkten, die nicht in der Gebrauchsanweisung beschrieben werden, kann der Schutzfaktor des Kindersitzes erheblich reduziert werden.
- **WARNUNG:** Versuchen Sie NICHT Teile am Kindersitz zu demontieren, zu modifizieren oder hinzuzufügen bzw. nehmen Sie keine Änderungen an der Funktion oder Verwendung Ihrer Fahrzeuggurte vor.
- **WARNUNG:** Nach einem Unfall müssen der Kindersitz und die Fahrzeuggurte ausgetauscht werden. Selbst wenn diese unbeschädigt erscheinen, kann Ihr Kind nicht mehr wie vorgesehen geschützt werden.

- **WARNUNG:** Den Kindersitz NIE zu Hause verwenden. Der Kindersitz ist nicht für den Heimgebrauch, sondern nur für die Verwendung im Auto vorgesehen.
- Der Kindersitz muss immer in Vorwärtsrichtung befestigt werden.
- Um maximale Sicherheit für Ihr Kind zu gewährleisten, darauf achten, dass der Fahrzeuggurt immer richtig festgezogen ist.
- Legen Sie kein Handtuch oder Kissen unter den Kindersitz. Das kann sich im Falle eines Unfalls auf die Schutzfunktion des Kindersitzes auswirken.
- Fahrzeuggurte, die den Kindersitz halten, müssen gestrafft und dürfen nicht verdreht sein.
- Verfügt die Fahrzeugsitzrückenlehne über eine Neigungsfunktion, muss sich bei der Verwendung des Kindersitzes der Fahrzeugsitz in Aufrechtposition befinden.
- Verwenden Sie nur von Cosatto zugelassene Ersatzteile.
- In den Modi für die Klassen 2 & 3, muss der Fahrzeugbeckengurt so angelegt werden, dass das Becken des Kindes richtig gesichert ist.
- Den Kindersitz nie ohne den Stoffbezug verwenden, da dieser Bezug ein wesentlicher Bestandteil für die Sicherheitsfunktion des Kindersitzes ist. Der Stoffbezug darf nur mit von Cosatto empfohlenen Stoffbezügen ausgewechselt werden.
- Befestigen Sie Gepäck oder andere Gegenstände so, dass sie den Insassen im Kindersitz im Falle eines Aufpralls nicht verletzen können.
- Cosatto rät davon ab, Kindersitz weiterzuverkaufen oder aus zweiter Hand zu kaufen.
- Vermeiden Sie, dass der Fahrzeuggurt zwischen den Autotüren eingeklemmt wird oder gegen scharfkantige Sitzteile bzw. den Körper reibt.
- Den Fahrzeuggurt vor Antritt der Fahrt auswechseln, wenn sich an diesem Einschnitte befinden oder dieser Zerfaserung aufweist.
- Hat das Fahrzeug für längere Zeit in der Sonne gestanden, vor dem Hineinsetzen des Kindes in den Kindersitz den Sitzbezug prüfen und sicherstellen, dass der Sitz nicht zu heiß.
- Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn der Kindersitz gemäß dieser Anweisungen befestigt wird.

## Hinweis:

### Universeller ISOFIX-Modus (Gruppe 1):

1. Dies ist ein ISOFIX KINDERRÜCKHALTE-SYSTEM. Es wurde gemäß Bestimmung Nr.44, 04 Änderungsserie, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen und ist für Fahrzeuge mit ISOFIX Verankerungssystemen geeignet.
2. Je nach Klassifizierung des Kinderrückhaltesystems und der Befestigung, ist es für Fahrzeuge geeignet, welche über ISOFIX-Anschlussstellen (wie im Fahrzeughandbuch angegeben) verfügen.
3. Gewichtsguppe und die ISOFIX-Größenklasse, für welche dieses Produkt vorgesehen ist: Gruppe 1 (9 – 18kg), ISOFIX Größenklasse B1.

## Andere Modi:

1. Dies ist ein "universeller" Kindersitz und wurde nach Bestimmung Nr. 44, Änderungen 04, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen. Der Kindersitz ist für die meisten aber nicht alle Fahrzeugsitze geeignet.
2. Der richtige Sitz des Kindersitzes ist gewährleistet, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch angibt, dass das Fahrzeug für "universelle" Kindersitze dieser Altersgruppe geeignet ist.
3. Dieses Kinderrückhaltesystem wurde unter strikteren Bedingungen, wie die Systeme älteren Designs, welche nicht über diesen Hinweis verfügen, als "universell" eingestuft.
4. Nur geeignet für die genannten Fahrzeuge, wenn diese über Becken-/ 3-Punkt-/ statische/Aufrollssicherheitsgurte verfügen, und wenn die Sicherheitsgurte nach UN/ ECE-Bestimmung Nr.16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.
5. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich an den Kindersitzhersteller oder Ihren Händler.

## Prüfliste:

- Haben Sie die Kompatibilität des Kindersitzes mit dem zu verwendenden Fahrzeug überprüft?
- Falls zutreffend, ist der Airbag deaktiviert?
- Ist Ihr Kindersitz richtig am Fahrzeugsitz installiert?
- Haben Sie die Sicherheitsindikatoren an den ISOFIX Rastarmen?
- Ist Ihr Kind im Kindersitz richtig gesichert?
- Sind Fahrzeuggurt und Gurtgeschirr ausreichend gespannt und nicht verdreht?

## Pflege & Wartung:

Bewahren Sie den Kindersitz in einer trockenen, sicheren Umgebung auf. Durch Aufbewahren eines feuchten Kindersitzes, wird Schimmelbildung begünstigt. Wurde der Kindersitz in einer feuchten Umgebung verwendet, mit einem weichen Lappen trocken tupfen und vor dem Aufbewahren vollständig trocknen lassen. Setzen Sie den Kindersitz nicht für längere Zeit der Sonne aus, da dadurch die Textilien verblassen können.

Kontrollieren Sie den Kindersitz regelmäßig auf Beschädigungen - wenn Schäden auftreten, den Kindersitz nicht mehr verwenden.

Nehmen Sie zum Reinigen den Kindersitz **NICHT** auseinander. Dies ist nicht notwendig und ist zudem gefährlich.

Komponenten aus Kunststoff und Metall können mit einem Schwamm, etwas warmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.

Siehe dazu die Anleitung für das Reinigen von Textilien.

Zum Reinigen nie scheuernde, Ammoniak, Bleichmittel oder Spiritus enthaltende Reinigungsmittel verwenden.

## Bildsprachenschlüssel:

	Siehe Warnung XX		Vorgang x-mal wiederholen		Drücken und halten
	Richtig		Pfeil für allgemeine Vorgänge		Prüfen
	Falsch		Schließen		Weiter zu Schritt XX
	Hörbares Geräusch		Öffnen		Auf der anderen Seite wiederholen

## Komponentenliste:

P1: Kopfstütze

P5: Aufbewahrungstasche für die Gebrauchsanleitung

P2: Brustpolster (zwei)

P6: Sitzeinlage

P3: Kindersitzgurt

P7: Oberer Haltegurtriemen

P4: Schrittpolster

P8: ISOFIX-Führung (x2)

Für dieses Produkt sind die unten aufgeführten Ersatzteile erhältlich. Kunden in Großbritannien & Irland bestellen über unsere Webseite:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Kunden außerhalb Großbritanniens & Irlands finden Kontaktangaben für Händler vor Ort auf unserer Webseite : <http://www.cosatto.com/stockists>

Sollten Sie weitere Hilfe benötigen, kontaktieren Sie uns über [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

S1: Kopfstützenbezug

S6: Kindersitzgurt

S2: Sitzbezug

S7: Schrittpolster

S3: Seitenaufprallschutzbezug (rechte Seite)

S8: Sitzeinlage

S4: Seitenaufprallschutzbezug (linke Seite)

S9: Oberer Haltegurtriemen

S5: Brustpolster (zwei)

S10: ISOFIX-Führung (Set)

## Befestigungs & anwendungshinweise:

Siehe folgende Abbildungen (P.62 - 78):

### Position

- 1- **WICHTIG:** Befestigen Sie nie einen Kindersitz auf einem Fahrzeugsitz, wo ein aktivierter Airbag eingebaut ist. Siehe Fahrzeughandbuch für Hinweise zur Deaktivierung von Airbags.

### Rückenlehne verstellen

- 2- **Anpassen:**  
**Hinweis:** Die Liegeposition kann nur in Modi der Gruppe 1 verwendet werden.

### Kopfstütze

- 3- **Anpassen:**

### Kindersitzgurt

- 4- **Lockern:**  
**HINWEIS:** Nur an den Haltegurtriemen ziehen.

**5- Auseinanderklappen:****6- Zusammenklappen:****7- Gurtgeschirrspannung:**

Für die maximale Sicherheit Ihres Kindes, immer sicherstellen, dass das Gurtgeschirr richtig gespannt ist.

Es sollten nur 2 Finger zwischen Schultergurt und Bauchgurt passen.

**HINWEIS:** Durch Winter-/Sommerkleidung kann die Größe Ihres Kindes unterschiedlich sein.

**8- Richtige Schultergurtposition:****9- Schrittpolsterposition anpassen:**

Zum Öffnen des Gurtgeschirrs, (siehe Schritt 5,a).

Schrittpolster (b) und Sitzfüllung (c) entfernen.

Das Vorderteil des Sitzbezugs am Verschluss anheben (d).

Schrittgurtposition anpassen (e).

Verschluss durch die Öffnung im Sitzbezug hindurchschieben.

Sitzbezug, Sitzfüllung und Schrittpolster wieder befestigen.

**Modus Klasse 1 (9 bis 18 kg, ca.9 Monate bis 4 Jahre):**

**i/ ISOFIX-Option (mit ISOFIX-Befestigungspunkten unten und Haltegurtriemen oben ausgestattet):**

**Position**

- 10-** Die drei ISOFIX-Befestigungspunkte im Fahrzeug lokalisieren. Die zwei unteren ISOFIX-Befestigungspunkte befinden sich normalerweise zwischen der Sitzfläche und der Rückseite des Fahrzeugsitzes (a).

Manche Fahrzeuge verfügen über eine ISOFIX-Anzeige in der Nähe der unteren ISOFIX-Befestigungspunkte (b).

- 11-** Der ISOFIX-Befestigungspunkt für den Haltegurtriemen befindet sich entweder am Fahrzeugsitz oben (Limousine) (a), an der Rückseite des Fahrzeugsitzes (b), am Fahrzeugboden (c) oder am Fahrzeugdach (d). Wenn Sie sich nicht sicher sind, bitte das Handbuch des Fahrzeugs hinzuziehen.

**12- ISOFIX-Führungen befestigen (Optional):**

Die ISOFIX-Führungen können helfen, die ISOFIX-Befestigungspunkte im Fahrzeug zu finden, und machen es somit einfacher den Kindersitz zu installieren. Diese Führungen helfen auch, Ihren Kindersitz zu schützen.

**Vorbereitung**

- 13-** Vor dem Befestigen, den oberen Haltegurt (a) lösen und über die Vorderseite des Kindersitzes führen (b).

**Montage****Einrasten der unteren ISOFIX-Befestigungspunkte:**

- 14-** Die ISOFIX-Einstellknöpfe (a) drücken und gedrückt halten und die Armlehnen vollständig herausziehen (b).
- 15-** ISOFIX-Rastarme einrasten (a) und prüfen, ob die Sicherheitsanzeige für den ISOFIX-Rastarm grün anzeigt (b).

Den Kindersitz nach hinten schieben, bis die Rückenlehne den Fahrersitz berührt (c).

### **Befestigen des oberen Haltegurtriemens:**

- 16-** Es ist möglich, dass der obere Haltegurtriemen verlängert werden muss, um den ISOFIX-Befestigungspunkt zu erreichen. Zum verlängern des oberen Haltegurtriemens, den Freigaberegler (a) drücken und den Riemen herausziehen (b). Bei Kombilimousinen und Kombis, die Hutablage entfernen (für die Anleitung, siehe Handbuch des Fahrzeugs).  
Den oberen Riemen unter der Fahrzeugkopfstütze hindurchführen (c). Wenn die Kopfstütze den Riemen behindert, die Kopfstütze entfernen (siehe Anleitung im Handbuch des Fahrzeugs).  
Den Clip des oberen ISOFIX-Haltegurtriemens (d & e) am Befestigungspunkt (f, g, h oder i) befestigen.
- 17-** Am oberen Haltegurtriemen (a) ziehen, bis die Spannanzeige grün ist (b). Der Riemen ist nun ausreichend gespannt.
- 18-** Zum Entfernen, Schritt 14-17 in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

## **Entfernen**

### **ii/ Gegurtete Option (nur bei 3-Punkt-Fahrzeuggurten):**

#### **Montage**

- 19-** Den Fahrzeuggurt durch die erste Öffnung der Rückenlehne (a), über den Gurt an der Rückenlehne hinten (b) und durch die zweite Öffnung an der Rückenlehne (c) führen.  
Den Fahrzeuggurt über der Beckengurtführung platzieren und den Verschluss schließen (d).
- 20-** Beckengurt (a) und Dreipunktgurt (b) spannen, dann den Gurt durch die Dreipunktgurtführung der Gruppe 1 führen (c).  
**WICHTIG:** Die Position des Fahrzeuggurtverschlusses kann sich auf die Stabilität des Kindersitzes auswirken. Im Falle eines Unfalls kann der Kindersitz Ihr Kind eventuell nicht so schützen wie vorgesehen. Wenn sich der Verschluss nach Straffen des Fahrzeuggurtes in der markierten Position befindet **X**, versuchen Sie den Kindersitz auf einem andern Sitz im Fahrzeug zu befestigen.  
Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich an den Kindersitzersteller oder Ihren Händler.  
Zum Entfernen, diesen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge wiederholen.

#### **Sitzeinlage**

- 21-** Die Sitzfüllung muss zusammen mit dem Kindersitz verwendet werden, bis das Kind ein Gewicht von 15kg erreicht.

## **Modus Gruppe 2/3 (15 bis 36kg, ca. 4 bis 12 Jahre):**

#### **Vorbereitung**

- 22-** Gurte öffnen (Siehe Schritt 5, a).  
Sitzauflage vom Sitz entfernen (b).  
Das Brustpolster und die Schultergurtverbindungsstücke lösen (c & d).



- 23- Die Schultergurte durch die Rückenlehne ziehen, dann die Brustpolster (a) und Verschlussclips (b) entfernen.  
Haltegurt entfernen (c, d & e).  
Verschluss and Schrittpolster (f) entfernen.  
Schultergurtverbindungsstück im Bezug der Rückenlehne verstauen (g).  
Brustpolster, Haltegurt, Verschlussclips, Verschluss, Schrittgurt und Sitzfüllung für die spätere Verwendung sicher aufbewahren.

## Montage

- 24- Im Modus der Gruppe 2/3 kann dieser Kindersitz in Aufrechtposition mit 2 Optionen verwendet werden:  
i/ ISOFIT-Option (mit ISOFIX-Befestigungspunkten unten und Fahrzeuggurt ausgestattet):  
Siehe Schritt 14 - 15, um den Sitz mit den unteren ISOFIX-Befestigungspunkten zusätzlich zum Fahrzeuggurt zu befestigen.  
ii/ Gegurtete Option (nur bei 3-Punkt-Fahrzeuggurten):  
Siehe Schritt 18, um die ISOFIX-Armlehnen nur zum Befestigen des Fahrzeuggurts einzuziehen.
- 25- Die Sitzeinheit soweit wie möglich senkrecht aufrichten, siehe Schritt 2. Position des Kindersitzes im Fahrzeug in Vorwärtsrichtung.  
Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz.  
Den Fahrzeuggurt herausziehen, über das Kinder führen (a) und den Verschluss befestigen (b).  
Den Fahrzeug-Schultersträggurt durch die Führung des Kopfstützen-Schräggurts des Fahrzeugs führen (c).  
Fahrzeuggurt festziehen (d & e).  
**WICHTIG:** Die Position des Fahrzeuggurtverschlusses kann sich auf die Stabilität des Kindersitzes auswirken. Im Falle eines Unfalls kann der Kindersitz Ihr Kind eventuell nicht so schützen wie vorgesehen. Wenn sich der Verschluss nach Straffen des Fahrzeuggurts in der markierten Position befindet **X**, versuchen Sie den Kindersitz auf einem andern Sitz im Fahrzeug zu befestigen.  
Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich an den Kindersitzhersteller oder Ihren Händler.  
Zum Entfernen, diesen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge wiederholen.

## Textilen Komponenten

- 26- **Entfernen:**  
Falls vorhanden, entfernen Sie die Brustpolster, die Sitzpolster, die Schnalle und das Schrittpolster (siehe Schritt 22 - 23).  
Kopfstützenbezug entfernen (c).  
Entfernen Sie die Seitenaufprallschutzabdeckungen (b).  
Sitzbezug entfernen (c & d).  
Zur Wiederbefestigung, Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

# Attenzione: Conservare le istruzioni per consultazioni future.

## Informazioni sulla sicurezza

### Guida all'uso:

Il manuale di istruzioni deve essere conservato insieme al seggiolino per tutto il suo utilizzo:

Sul lato del seggiolino auto è presente una tasca per riporre le istruzioni per l'uso. Si consiglia di verificare che il sistema di ritenuta bambini sia compatibile con il veicolo al momento dell'acquisto.

Si prega di fare riferimento alla lista dei veicoli sul retro del manuale di istruzioni, all'applicazione Cosatto fit checker (<http://cosat.to/fitchecker>) o alla sezione relativa alla compatibilità del veicolo sul sito web (<http://cosat.to/judovl>).

### Informazioni generali:

- Questo seggiolino auto è stato omologato per i gruppi 1, 2 e 3, adatto al trasporto in auto di bambini da 9 kg (circa 9 mesi) fino a 36 kg (circa 12 anni).
- **AVVERTENZA:** Non usare MAI il seggiolino con il lato verso il sedile del veicolo.
- **AVVERTENZA:** Non usare MAI il seggiolino sul sedile del passeggero con airbag attivo.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare mai i bambini senza supervisione.
- **AVVERTENZA:** Tutte le parti rigide e in plastica del seggiolino devono essere posizionate in modo tale che, nell'utilizzo giornaliero del veicolo, non rimangano intrappolate da sedili mobili o nella portiera del veicolo.
- **AVVERTENZA:** Ricordare che l'utilizzo di altri punti di supporto del peso rispetto a quelli indicati nelle istruzioni potrebbe ridurre notevolmente il fattore di protezione del seggiolino.
- **AVVERTENZA:** Non cercare di smontare, modificare o aggiungere una qualsiasi parte del seggiolino, o di cambiare il modo in cui le cinture del veicolo sono utilizzate.
- **AVVERTENZA:** Dopo un incidente il seggiolino e le cinture del veicolo devono essere sostituiti. Sebbene possano sembrare integri, potrebbero non proteggere più il bambino come dovrebbero.
- **ATTENZIONE:** Non usare mai il seggiolino in casa. Non è progettato per uso domestico ma esclusivamente per l'auto.

- Il seggiolino deve sempre essere rivolto in avanti.
- Assicurarsi che la cintura di sicurezza del veicolo sia sempre ben tesa, per garantire una maggiore sicurezza del bambino.
- Non mettere cuscini o asciugamani sotto il seggiolino, poiché ciò potrebbe avere influire negativamente la performance del seggiolino durante un incidente.
- Tutte le cinture che legano il seggiolino al sedile dell'auto devono essere ben tirate e non aggrovigliate.
- Se lo schienale del sedile può essere reclinato, scegliere la posizione più verticale quando si usa il seggiolino.
- Non sostituire mai le parti del seggiolino con altre non approvate dalla Cosatto.
- Nelle modalità per gruppo 2 & 3, la cintura addominale deve essere posizionata in modo tale da proteggere bene il bacino del bambino.
- Non utilizzare il seggiolino senza la fodera originale, poiché costituisce parte integrante dell'affidabilità dello stesso. Si consiglia di sostituire la fodera solo con altri raccomandati dalla Cosatto.
- Legare e assicurare bene qualsiasi bagaglio o altro oggetto che potrebbe ferire il bambino in caso di collisione.
- La Cosatto consiglia di non comprare o vendere seggiolini in seconda mano.
- Evitare che la cintura rimanga intrappolata tra le portiere dell'auto o che sfreghi contro le parti contundenti del sedile o dell'auto.
- Se la cintura si dovesse rompere o logorare, sostituirla prima di mettersi in viaggio.
- Se il veicolo è stato lasciato al sole per un periodo prolungato di tempo, controllare il sedile ed assicurarsi che non sia troppo caldo prima di posizionarvi il seggiolino.
- La sicurezza è garantita solo se il seggiolino viene montato seguendo le istruzioni fornite.

## Avvertenza:

### **Modalità Universale ISOFIX (Gruppo 1):**

1. Il seggiolino è di tipo ISOFIX, approvato dalla normativa n.44/04 per l'uso generale in veicoli con punti di attacco ISOFIX.
2. È compatibile con veicoli con punti di fissaggio ISOFIX (indicato nel manuale del veicolo), in base alla categoria del seggiolino e all'impianto.
3. Questo seggiolino è compatibile con il gruppo e la classe ISOFIX seguenti: gruppo 1 (9-18kg), ISOFIX classe B1.

### **Altre modalità:**

1. Questo è un sistema di ritenuta "universale". Approvato secondo la direttiva n. 44, 4 serie di emendamenti, per uso generale in veicoli e può essere montato sulla maggior parte, ma non tutti, dei veicoli.
2. Si garantirà la compatibilità con il veicolo se il produttore afferma nel libretto che il veicolo è adatto a sistemi di ritenuta bambino "Universali" per questo classe di età.

- Questo sistema di ritenuta bambini è stato classificato "Universale" con criteri più severi rispetto a quelli utilizzati per classificare modelli precedenti che non presentano questo avviso.
- Solo adatto a veicoli con le cinture di sicurezza subaddominali/a tre punti/statiche, approvate dalla normativa UN/ECE n.16 o altri standard ad essa equivalenti.
- In caso di dubbio, consultare il produttore del seggiolino o il rivenditore.

## Lista di controllo:

- Avete verificato la compatibilità del seggiolino auto con il veicolo previsto?
- Se applicabile, l'air-bag è disattivato?
- Il seggiolino per bambini è montato correttamente sul sedile del veicolo?
- Avete controllato gli indicatori di sicurezza dei bracci ISOFIX?
- Il bambino è correttamente posizionato nel seggiolino auto?
- La cintura e l'imbracatura del veicolo sono adeguatamente tese e non attorcigliate?

## Manutenzione:

Riporre il seggiolino in un posto asciutto e sicuro.

Riporre il seggiolino se umido faciliterà la formazione di muffe, quindi consigliamo, prima di riporre il seggiolino dopo l'esposizione ad acqua, di asciugarlo con un panno morbido e lasciarlo asciugare completamente.

Non lasciare il seggiolino sotto diretto contatto dei raggi solari per un periodo prolungato di tempo poiché il tessuto potrebbe scolorirsi.

Controllare periodicamente eventuali danni al seggiolino- se trovati, smettere di usarlo.

**Non** smontare, o tentare di smontare il seggiolino per pulirlo, non è necessario e potrebbe essere pericoloso.

Le parti in plastica e in metallo possono essere pulite con una spugna, acqua tiepida e un detergente delicato.

Per la pulizia fare riferimento alle istruzioni per il lavaggio dei materiali duttili.

Non lavare mai con detersivi abrasivi, a base di ammoniaca, candeggina, o alcool.

## Legenda:

	Fare riferimento all'avvertimento XX		Ripetere l'azione x volte		Tenere premuto
	Azione corretta		Freccia per azioni generali		Controllare
	Azione sbagliata		Blocco		Procedere al punto XX
	Segnale acustico		Sblocco		Ripetere l'azione nell'altro lato

## Lista delle parti:

P1: Poggiatesta	P5: Tasca portaoggetti manuale di istruzioni
P2: Cuscinetti pettorali (una coppia)	P6: Fodera sedile
P3: Imbracatura	P7: Bretella dell'imbracatura superiore
P4: Imbottitura inguine	P8: guida ISOFIX (x2)

Le parti di ricambio disponibili sono elencate qui di seguito. Per il Regno Unito e l'Irlanda è possibile ordinare tramite il nostro sito web:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

I clienti al di fuori del Regno Unito e dell'Irlanda possono contattare il distributore locale indicato su <http://www.cosatto.com/stockists>

In caso di ulteriore assistenza, non esitate a contattarci all'nostro indirizzo email: [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

S1: Copri poggiatesta	S6: Imbracatura
S2: Coprisedile	S7: Imbottitura inguine
S3: Coperchio di protezione laterale antiurto (RH)	S8: Fodera sedile
S4: Coperchio di protezione laterale antiurto (LH)	S9: Bretella dell'imbracatura superiore
S5: Cuscinetti pettorali (una coppia)	S10: guida ISOFIX (Set)

## Informazioni per l'uso e il montaggio:

Si prega di fare riferimento ai seguenti diagrammi (P.62 -78):

**Posizionamento** 1- **ATTENZIONE:** Non utilizzare mai il seggiolino su un sedile dotato di airbag attivo. Fare riferimento al manuale del veicolo per istruzioni su come disattivare l'airbag.

**Reclinare il poggiatesta** 2- **Adattamenti:** **Attenzione:** La funzione di reclinazione del sedile può essere utilizzata solo nelle modalità Gruppo 1.

**Poggiatesta Imbracatura** 3- **Adattamenti:**  
4- **Allentare:** **Attenzione:** Tirare solo la cintura dell'imbracatura

5- **Apertura:**

6- **Chiusura:**

7- **Tensione dell'imbracatura:**

Accertarsi sempre che l'imbracatura sia tesa correttamente per garantire la massima protezione al bambino.

Si dovrebbero poter inserire solo 2 dita tra la tracolla e la cinghia in vita.

**NOTA:** L'abbigliamento invernale / estivo può fare la differenza riguardo la taglia del bambino.

8- **Posizione ideale delle cinghie per le spalle:**

- 9- Regolare la posizione delle cinture inguinali:**  
Aprire l'imbragatura, (fare riferimento allo step 5,a).  
Rimuovere il cuscinetto inguinale (b) e la fodera del sedile (c).  
Sollevare la parte anteriore della copertura del sedile dalla fibbia (d).  
Regolare la cinghia inguinale (e).  
Spingere la fibbia attraverso la fessura del sedile.  
Rimontare il rivestimento del sedile, la fodera e il cuscinetto inguinale.

## **Modalità gruppo 1 (dai 9 ai 18 kg, circa dai 9 mesi ai 4 anni):**

**i/ Opzione ISOFIX (in dotazione con punti di ancoraggio inferiori ISOFIX e bretella dell'imbracatura superiore):**

**Posizionamento** 10- Individuare i tre punti di ancoraggio ISOFIX del veicolo.

I due punti di ancoraggio inferiori ISOFIX si trovano solitamente tra la base del sedile e lo schienale (a).

Alcuni veicoli hanno l'indicatore ISOFIX vicino ai punti di ancoraggio inferiore ISOFIX (b).

- 11- Il punto di ancoraggio ISOFIX della bretella dell'imbracatura si trova sulla parte superiore del sedile (a), sul retro del sedile (b), sul pavimento del veicolo (c) o sul soffitto del veicolo (d).  
In caso di dubbi, consultare il manuale del veicolo.

### **12- Montare le guide ISOFIX (Opzionale):**

Le guide ISOFIX possono aiutare a identificare i punti di ancoraggio ISOFIX del veicolo e facilitare l'installazione. Possono anche contribuire a proteggere il sedile del veicolo.

## **Preparazione**

- 13- Prima del montaggio, sganciare la cinghia superiore dell'allacciatura (a) e collocarla davanti al seggiolino (b).

## **Montaggio**

**Inserire i punti di ancoraggio ISOFIX inferiori:**

- 14- Tenere premuti i pulsanti di regolazione del braccio ISOFIX (a) ed estendere completamente i bracci (b).
- 15- Agganciare i bracci ISOFIX (a) e assicurarsi che gli indicatori di sicurezza sui bracci ISOFIX siano verdi (b).  
Spingere lo schienale del seggiolino fino a quando non è a contatto con il sedile del veicolo (c).

**Fissare la bretella dell'imbracatura superiore:**

- 16- Potrebbe essere necessario allungare la bretella dell'imbracatura superiore per raggiungere il punto di ancoraggio ISOFIX. Per allungarla premere il regolatore (a) ed estrarre la cinghia (b).  
Per le station wagon, si prega di rimuovere il portapacchi (consultare il manuale del veicolo per le istruzioni).  
Far passare la bretella dell'imbracatura superiore sotto il poggiatesta del veicolo (c). Rimuovere il poggiatesta se interferisce con la bretella (consultare il manuale del veicolo per istruzioni).  
Fissare la clip per cinghie dell'imbracatura ISOFIX (d & e) al punto di ancoraggio (f, g, h o i).

17- Tirare la cinghia dell'imbracatura superiore (a) fino a quando l'indicatore di tensione è verde (b). La cinghia è ora sufficientemente tesa.

### **Rimozione**

18- Per rimuoverlo eseguire il punto 14-17 al contrario.

### **ii/ Opzione cinture di sicurezza (solo con cintura di sicurezza a 3 punti):**

#### **Montaggio**

19- Far passare la cintura di sicurezza attraverso la prima fessura dello schienale (a), sopra l'imbracatura sul retro dello schienale (b) e attraverso la seconda fessura dello schienale (c).

Posizionare la cintura del veicolo sopra la guida della cintura subaddominale e fissare la fibbia (d).

20- Tendere la cintura subaddominale (a) e la cintura diagonale (b), e poi far passare la cintura attraverso la guida diagonale della cintura del gruppo 1 (c).

**IMPORTANTE:** La posizione dell'allaccio della cintura del veicolo può influenzare la stabilità del seggiolino. In caso di incidente potrebbe impedire al seggiolino di proteggere il vostro bambino come dovrebbe. Dopo aver assicurato la cintura, se l'aggancio si trova nella posizione indicata **X**, cercare di posizionare il seggiolino in altro modo. In caso di dubbio consultare il produttore del seggiolino o il rivenditore. Per rimuovere seguire il processo inverso.

#### **Fodera sedile**

21- La fodera del seggiolino deve essere utilizzata con il seggiolino auto fino a quando il bambino raggiunge i 15 kg.

### **Modalità gruppo 2/3 (da 15 a 36 kg, circa 4-12 anni):**

#### **Preparazione**

22- Aprire l'imbracatura, e fare riferimento allo step 5 (a).  
Rimuovere il sedile interno (b)

Scollare i connettori dell'imbottitura toracica e della tracolla (c & d).

23- Tirare le cinghie delle spalle attraverso lo schienale, quindi rimuovere le imbottiture toraciche (a) e le fibbie (b).

Rimuovere la cinghia dell'imbracatura (c, d & e).

Rimuovere la fibbia e il cuscinetto inguinale (f).

Conservare il connettore della tracolla nel coperchio dello schienale (g).

Conservare il pettorale, la cinghia dell'imbracatura, le clip delle fibbie, la fibbia, la cinghia inguinale e la fodera del sedile in un luogo sicuro.

#### **Montaggio**

24- In modalità gruppo 2/3, questo seggiolino auto può essere utilizzato nella posizione più verticale in 2 opzioni:  
i/ Opzione ISOFIT (montata con punti di ancoraggio inferiori ISOFIX e cintura del veicolo):

Fare riferimento ai passi 14 - 15 per montare il sedile con i punti di ancoraggio ISOFIX inferiori, oltre alla cintura del veicolo.

ii/ Opzione cinture di sicurezza (solo con cintura di sicurezza a 3 punti):

Fate riferimento al passo 18 per riavvolgere i bracci ISOFIX in modo da adattarli solo alla cintura del veicolo.

**25-** Posizionare il sedile in posizione dritta, e fare riferimento allo step 2.

Posizionare il seggiolino sul sedile, rivolto in avanti.

Posizionare il bambino sul seggiolino.

Estrarre la cinghia del veicolo fuori e intorno al bambino (a) e fissare la fibbia (b).

Far passare la cintura diagonale del veicolo attraverso la guida diagonale del poggiatesta (c).

Tenere ben tesa la cintura (d & e).

**IMPORTANTE:** La posizione dell'allaccio della cintura del veicolo può influenzare la stabilità del seggiolino. In caso di incidente potrebbe impedire al seggiolino di proteggere il vostro bambino come dovrebbe. Dopo aver assicurato la cintura, se l'aggancio si trova nella posizione indicata **✘**, cercare di posizionare il seggiolino in altro modo. In caso di dubbio consultare il produttore del seggiolino o il rivenditore. Per rimuovere seguire il processo inverso.

## Componenti

**26- Rimozione:**

Se presente, rimuovere le imbottiture pettorali, le fodere dei sedili, la fibbia e il cuscinetto del cavallo (fare riferimento ai punti 22-23).

Rimuovere la fodera del poggiatesta (a).

Rimuovere le coperture di protezione dagli impatti laterali (b).

Rimuovere la fodera del sedile (c & d).

Per riposizionarlo eseguire il procedimento al contrario



# Importante: Guarde estas instruções para futura referência.

## Informação Importante de segurança

### Guia do Utilizador:

O manual de instruções deve ser guardado com o assento de carro para criança pelo seu período de vida:

Existe um bolso localizado na lateral do assento de carro para criança para arrumar o manual de instruções.

Recomenda-se que verifique no momento da compra se a retenção infantil é compatível com o veículo pretendido.

Por favor consulte a lista do veículo na parte traseira do manual de instruções, a app de verificação de instalação da Cosatto (<http://cosat.to/fitchecker>) ou a secção da lista de montagem do veículo no site (<http://cosat.to/judovl>).

### Geral:

- Este assento de carro para criança foi aprovado para os grupos 1, 2 e 3 e é adequado para transporte em veículos de crianças a partir dos 9kg (aproximadamente 9 meses de idade) até aos 36 kg (aproximadamente 12 anos de idade).
- **AVISO:** NUNCA use este assento de carro para criança voltado para o assento do carro.
- **AVISO:** NUNCA use este assento de carro para criança no assento do passageiro com um airbag ativo.
- **AVISO:** NUNCA deixe a sua criança sem supervisão.
- **AVISO:** Devem ser localizados e instalados quaisquer elementos rígidos ou partes plásticas do assento de carro para criança no veículo caso não se encontrem em conformidade, para que não fiquem entalados num assento móvel ou porta de veículo.
- **AVISO:** Se o peso do carregamento for superior ao descrito nas instruções, isto pode reduzir significativamente o fator de proteção do Assento de carro para criança.
- **AVISO:** NÃO desmonte, modifique ou adicione nenhuma parte do assento de carro para criança ou não modifique a forma como os cintos de segurança do seu carro são feitos ou usados.
- **AVISO:** Após um acidente o assento de carro para criança deverá ser substituído assim como os cintos dos assentos do veículo. Mesmo que não pareçam danificados, podem não proteger a sua criança tão bem como deveriam.

- **AVISO:** NÃO use o assento de carro para criança em casa. Não foi concebido para ser usado em casa e só deve ser utilizado no seu carro.
- O assento de carro para criança deve ser sempre colocado numa posição voltada para a frente.
- Certifique-se sempre que o cinto de assento de veículo se encontra com a tensão correta para assegurar o máximo de proteção à sua criança.
- Não coloque nada como toalhas ou almofadas sob o assento de carro para criança. Isto poderá afetar o desempenho do assento de carro para criança em caso de acidente.
- Qualquer cinto de veículo que prenda o assento de carro para criança ao veículo deve estar justo, e esse cinto não se deve encontrar torcido.
- Se o encosto de costas do assento do veículo tiver uma função de inclinação, coloque o assento do veículo na posição mais reta possível quando utiliza o assento de carro para criança.
- Nunca use outras peças que não sejam aprovadas pela Cosatto.
- Nos modos para os grupos 2 e 3, a tranca do cinto do assento do veículo deve ser utilizada de uma forma que mantenha a pélvis da criança segura.
- Nunca use o assento de carro para criança sem a sua cobertura de tecido pois a cobertura de tecido constitui uma parte integral do desempenho do assento de carro para criança. A cobertura de tecido não deve ser substituída por nenhuma outra que não seja recomendada pela Cosatto.
- Prenda seguramente qualquer bagagem ou quaisquer outros objetos que possam ferir o ocupante do assento de carro para criança na eventualidade de uma colisão.
- A Cosatto aconselha que o assento de carro para criança não deve ser comprado ou vendido em segunda mão.
- Evite que o cinto de assento de veículo fique entalado entre as portas do veículo ou que roce em partes afiadas do assento ou corpo do assento.
- Se o cinto de assento de veículo se encontrar cortado ou gasto, substitua-o antes de viajar.
- Se o veículo tiver sido deixado exposto ao sol durante um longo período de tempo, verifique a cobertura e certifique-se que esta não se encontra muito quente antes de colocar a criança no assento de carro para criança.
- A segurança só é garantida se o assento de carro para criança for instalado em conformidade com estas instruções.

## Nota:

### Modo ISOFIX universal (Grupo 1):

1. Este é um SISTEMA DE RETENÇÃO DE CRIANÇA ISOFIX. É aprovado pela série de alterações da Regulação N°44, 04, para uso geral em veículos e em conjunto com os sistemas de ancoragem ISOFIX.

2. Irá adaptar-se em veículos com posições aprovadas como posições ISOFIX (como detalhado no manual do veículo), dependendo da categoria do sistema de retenção de criança e a fixação.
3. O grupo de massa e a classe de tamanho ISOFIX para a qual este dispositivo se destina é: Group 1 (9 – 18kg), ISOFIX classe de tamanho B1.

#### **Outros modos:**

1. Este é um sistema de retenção para criança "Universal". É aprovado pela Regulamentação Nº.44, série 04 de alterações para utilização geral em veículos e poderá ser instalada na maioria, mas não em todos os assentos de carro.
2. Uma instalação correta só é possível se o fabricante do veículo tiver declarado no manual do veículo que esse veículo pode aceitar um sistema de retenção para criança "Universal" para este grupo de idade.
3. Este sistema de retenção para criança foi classificado como "Universal" sob condições muito mais exigentes que aquelas que se aplicaram a modelos anteriores, os quais não incluem esta informação.
4. Só aplicável se os veículos aprovados tiverem instalada uma **tranca/ 3 pontos/ estática** com cintos de segurança retratores, aprovados pelo Regulamento UN/ECE Nº16 ou outros padrões equivalentes.
5. Em caso de dúvida, consulte também o fabricante ou vendedor do sistema de retenção para criança.

### **Lista de verificação:**

- Verificou a compatibilidade do assento de carro para crianças com o veículo pretendido?
- Quando aplicável o air-bag está desativado?
- O seu assento de carro para crianças está corretamente montado ao veículo?
- Verificou os indicadores de segurança nos braços ISOFIX?
- A sua criança está corretamente presa no assento de carro para crianças?
- O arreio está adequadamente tensionado e não está torcido?

### **Tratamento e Manutenção:**

Armazene o seu assento de carro para criança num local seco e seguro.

Guardar um assento de carro para criança húmido irá proporcionar o aparecimento de mofo, por isso, após exposição a condições húmidas seque com um pano suave e permita que este seque antes de guardar.

Evite deixar o assento de carro para criança ao sol por longos períodos de tempo pois isto pode desvanecer as cores do tecido.

Inspecione o assento de carro para criança regularmente para encontrar sinais de danos - pare de usar o produto se encontrar danos.









**NÃO** desmonte, ou não tente desmontar o assento de carro para criança quando o limpa. É desnecessário e perigoso fazer isso.

As partes plásticas e metálicas podem ser limpas com uma esponja embebida em água morna e detergente neutro.

Consultar cuidados de lavagem em materiais suaves para instruções de limpeza.

Nunca limpar com produtos abrasivos, à base de amónia, lixívia ou álcool.

## Chave de linguagem visual:

	Consultar aviso XX		Repetir a ação x vezes		Pressionar e manter
	Ação correta		Seta de ação geral		Verificar
	Ação incorreta		Bloquear		Continuar para passo XX
	Som audível		Desbloquear		Repetir no outro lado

## Lista de Peças:

P1: Descanso para cabeça

P5: Bolso de arrumação do manual de instruções

P2: Almofadas de peito (Par)

P6: Forro de assento

P3: Cinto

P7: Cinta de retenção superior

P4: Almofada de entre as pernas

P8: Guia ISOFIX (x2)

As peças de substituição mostradas abaixo encontram-se disponíveis para o seu produto. Para os clientes do Reino Unido e Irlanda, encomendas através do nosso website: <http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Para os clientes do Reino Unido e Irlanda, a informação de contacto para o seu distribuidor local encontra-se em <http://www.cosatto.com/stockists>

Se precisar de mais assistência, queira contactar-nos através do [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

S1: Cobertura de encosto de cabeça

S6: Cinto

S2: Cobertura do assento

S7: Almofada de entre as pernas

S3: Cobertura de proteção para impacto lateral (DIR)

S8: Forro de assento

S4: Cobertura de proteção para impacto lateral (ESQ)

S9: Cinta de retenção superior

S5: Almofadas de peito (Par)

S10: Guia ISOFIX (Conjunto)

## Informação de ajuste e operação:

Consulte os seguintes diagramas:

### Localização

- 1- IMPORTANTE:** Nunca use o assento de carro para criança num assento de veículo onde esteja equipado e ativado um airbag. Consulte o manual de utilizador do seu veículo para informações sobre como desativar o airbag.

## **Apoio de costas 2- reclinado**

### **Ajuste:**

**Nota:** A função de reclinção do assento só pode ser usada em modos para Grupo 1.

## **Descanso para 3- cabeça**

### **Ajuste:**

## **Cinto**

### **4- Desapertar:**

**NOTA:** Puxe apenas as tiras dos arreios.

### **5- Abertura:**

### **6- Fechar:**

### **7- Tensão do harnês:**

Certifique-se sempre que o arnês é corretamente tensionado para garantir a máxima proteção ao seu filho.

Deve apenas poder inserir dois dedos entre a tira do ombro e a tira da cintura.

**NOTE:** De verão/de inverno, a roupa pode fazer diferença no tamanho do seu filho.

### **8- Posição correta da precinta dos ombros:**

### **9- Ajuste da posição do cinto de virilhas:**

Abra o arreio, (consulte o passo 5,a).

Remova a almofada de virilhas (b) e o forro do assento (c).

Levante a frente da cobertura do assento para fora da fivela (d).

Ajuste a posição do cinto entre pernas (e).

Empurre a fivela através da ranhura da cobertura do assento.

Reajuste a cobertura de assento, forro do assento e almofada de virilhas.

## **Modo grupo 1 (9 a 18kg, aproximadamente dos 9 meses aos 4 anos de idade):**

**Opção ISOFIX (equipada com pontos de ancoragem baixos ISOFIX e cinta de retenção superior):**

### **Localização**

### **10- Procure os três pontos de ancoragem ISOFIX do veículo.**

Os dois pontos de ancoragem baixos ISOFIX para a ancoragem baixa geralmente estão situados entre a base do assento do veículo e a parte traseira (a).

Alguns veículos têm indicador ISOFIX perto dos pontos de ancoragem ISOFIX para a ancoragem baixa (b).

### **11- O ponto de ancoragem ISOFIX da cinta de retenção superior está situado na parte superior do assento (salão) (a), na parte de trás do assento (b), no chão do veículo (c) ou no teto do veículo (d). Em caso de dúvida, consulte o manual do veículo.**

### **12- Ajuste das guias ISOFIX (Opcional):**

As guias ISOFIX podem ajudar a identificar os pontos de ancoragem ISOFIX do veículo, tornando mais fácil a instalação. Os mesmos podem também ajudar a proteger o banco do seu veículo.

**Preparação**

- 13- Antes de instalar, desaperte a alça do tirante superior (a) e coloque-a na frente do assento de carro para criança (b).

**Instalação****Acoplagem dos pontos de ancoragem baixos ISOFIX:**

- 14- Pressione e mantenha pressionados os botões ISOFIX para o ajuste dos braços (a) e estenda os braços completamente (b).
- 15- Engate os braços do ISOFIX (a) e assegure-se que os indicadores de segurança do braço ISOFIX se encontram verdes (b). Empurre para trás o assento de carro para criança (d) até que o encosto das costas esteja em contacto firme com o assento do veículo (c).

**Fixação da cinta de retenção superior:**

- 16- A cinta de retenção superior pode precisar de ser alongada para alcançar o ponto de ancoragem ISOFIX. Para alongar a cinta de retenção superior aperte o ajustador de folga (a) e puxe a cinta para fora (b).  
Para veículos com porta traseira e para carrinhas, retire a prateleira divisória (para instruções consulte o manual do veículo).  
Passe a cinta de retenção superior por baixo do apoio para a cabeça do veículo (c). Remova o apoio para a cabeça caso este interfira com a cinta (para instruções consulte o manual do veículo).  
Fixe o clip da cinta de retenção superior ISOFIX (d e e) ao ponto de ancoragem (f, g, h ou i).
- 17- Puxe a cinta de retenção superior (a) até que o indicador de tensão esteja verde (b). A cinta está agora devidamente tensionada.
- 18- A remoção faz-se do modo inverso do passo 14-17.

**Remoção****ii/ Opção de cinto (equipada apenas com um cinto de veículo de 3 pontos):****Instalação**

- 19- Passe o cinto pela primeira abertura do apoio de costas (a), sobre os arrieos na parte de trás do apoio de costas (b) e através da segunda abertura do apoio de costas (c). Coloque o cinto do veículo sobre a guia do cinto subabdominal e aperte a fivela (d).
- 20- Crie tensão no cinto subabdominal (a) e o cinto diagonal (b), depois passe o cinto através da guia de cinto diagonal de Grupo 1 (c).  
**IMPORTANTE:** A posição do fecho do cinto do veículo pode afetar a estabilidade do assento de carro para criança. Em caso de acidente isto pode não proporcionar a proteção do assento de carro para criança à sua criança tal como deveria. Após apertar o cinto do veículo, se a fivela permanecer na posição marcada **X** então tente ajustar o sistema de retenção de criança numa outra posição no seu veículo.  
Em caso de dúvida, consulte também o fabricante ou vendedor do sistema de retenção de criança.  
A remoção faz-se do modo inverso a este procedimento.

- Forro de assento** 21- O forro de assento deve ser usado com o assento de carro para criança até o seu filho atingir 15kg.

## Modo de Grupo 2/3 (de 15 a 36 kg, aprox. 4 a 12 anos de idade):

### Preparação

- 22- Abra o cinto (consulte o passo 5, a).  
Remova o forro do assento do assento (b).  
Desencaixe os conectores da almofada do peito e da alça de ombro (c e d).
- 23- Puxe as alças de ombro através do apoio de costas, depois remova as almofadas do peito (a) e os cliques de fecho (b).  
Remova a tira dos arreios (c, d e e).  
Remova a fivela e a almofada de virilhas (f).  
Guarde o conector da alça de ombro na cobertura do apoio de costas (g).  
Guarde a almofada de virilhas, tira dos arreios, cliques de fivela, fivela, cinto de virilhas e forro de assento em segurança para uso futuro.

### Instalação

- 24- No modo de grupo 2/3, este assento de carro para criança pode ser utilizado na posição mais vertical em 2 opções:  
i/ Opção ISOFIT (equipada com pontos de ancoragem baixos ISOFIX e cinto do veículo):  
Consulte os passos 14 - 15 para encaixar o assento com os pontos de ancoragem baixos ISOFIX, juntamente com o cinto do veículo.  
ii/ Opção de cinto (equipada apenas com um cinto de veículo de 3 pontos):  
Consulte o passo 18 para retrair os braços ISOFIX para ajustar apenas com o cinto do veículo.
- 25- Ajuste a unidade do assento para a posição mais vertical, consulte o passo 2.  
Posição do assento de carro para criança no assento do veículo, virado para a frente.  
Sente o seu filho no assento de carro para criança.  
Puxe para fora o cinto do veículo, coloque-o à volta da criança (a) e aperte a o fecho (b).  
Ajuste o cinto diagonal do veículo através da guia do cinto diagonal do veículo para o apoio para a cabeça (c).  
Crie tensão no cinto do veículo (d & e).
- IMPORTANTE:** A posição do fecho do cinto do veículo pode afetar a estabilidade do assento de carro para criança. Em caso de acidente isto pode não proporcionar a proteção do assento de carro para criança à sua criança tal como deveria. Após apertar o cinto do veículo, se a fivela permanecer na posição marcada **X** então tente ajustar o sistema de retenção de criança numa outra posição no seu veículo.  
Em caso de dúvida, consulte também o fabricante ou vendedor do sistema de retenção de criança.

A remoção faz-se do modo inverso a este procedimento.

**Remoção:**

**26- Remoção:**

Se instalado, remova as almofadas no peito, os forros dos assentos, a fivela e a forquilha (consulte as etapas 22 - 23).

Retire o revestimento do apoio de cabeça (a).

Remova as tampas de proteção contra impactos laterais (b).

Remova a cobertura do assento (c & d).

A remontagem faz-se do modo inverso deste procedimento.



# Важно! Сохраняйте эту инструкцию для последующего использования. Важная информация по технике безопасности

## Руководство пользователя

Эту инструкцию по эксплуатации следует бережно хранить с детским автокреслом в течение всего срока его использования:

С боковой стороны детского автокресла имеется специальный отсек для хранения инструкции по эксплуатации.

При покупке рекомендуется удостовериться в совместимости детского удерживающего устройства с конкретным автомобилем.

См. список автомобилей на обороте инструкции по эксплуатации, приложение Cosatto для проверки совместимости (<http://cosat.to/fitchecker>) или список совместимых моделей автомобилей на веб-сайте (<http://cosat.to/judovl>).

## Общие сведения:

- Это детское автокресло разрешено к применению для весовой категории 1, 2 и 3 (для перевозки в автомобилях детей от 9 кг/примерно 9 месяцев до 36 кг/примерно 12 лет).
- **ВНИМАНИЕ!** КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать это детское автокресло перпендикулярно ходу движения.
- **ВНИМАНИЕ!** КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать это детское автокресло на пассажирском сиденье с включенной подушкой безопасности.
- **ВНИМАНИЕ!** КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять ребенка без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ!** Любые жесткие элементы и пластиковые детали детского автокресла следует всегда располагать и устанавливать таким образом, чтобы их не зажало при регулировке сиденья или закрытии дверцы автомобиля.
- **ВНИМАНИЕ!** Использование точек нагружения, не предусмотренных этой инструкцией, может значительно снизить уровень безопасности детского автокресла.
- **ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ разбирать детское автокресло и вносить изменения в его конструкцию, добавлять что-либо, а также изменять способ крепления или использования штатных ремней безопасности вашего автомобиля.

- **ВНИМАНИЕ!** После ДТП следует заменить детское автокресло и штатные ремни безопасности автомобиля. Даже при отсутствии видимых повреждений они уже не могут обеспечить необходимый уровень безопасности вашего ребенка.
- **ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать детское автокресло у себя дома. Детское кресло не предназначено для эксплуатации в домашних условиях и должно использоваться только в автомобиле.
- Это детское автокресло следует всегда устанавливать лицом по ходу движения.
- Обязательно убедитесь, что штатный ремень безопасности правильно натянут. Это необходимо для обеспечения максимального уровня защиты вашего ребенка.
- Запрещается размещать что-либо под детским автокреслом (полотенце, подушку и т.д.). Это может снизить эффективность детского автокресла в случае ДТП.
- Ремень безопасности, фиксирующий детское автокресло, должен быть плотно натянут и не перекручен.
- Если наклон спинки сиденья можно регулировать, перед установкой детского автокресла поднимите спинку сиденья в крайнее верхнее положение.
- Категорически запрещается использовать запасные части сторонних производителей.
- В весовой категории 2 и 3 нижняя часть штатного ремня безопасности должна надежно фиксировать таз ребенка.
- Запрещается использовать детское автокресло без чехла, поскольку чехол тоже влияет на эффективность удерживающего устройства. В случае замены чехла следует использовать только чехлы, рекомендованные компанией Cosatto.
- Надежно закрепите любой багаж и все предметы, которые в случае столкновения могут упасть и травмировать ребенка, сидящего в детском автокресле.
- Компания Cosatto не рекомендует приобретать или продавать бывшие в употреблении детские автокресла.
- Следите, чтобы штатный ремень безопасности не зажал дверцей автомобиля, а также чтобы он не перетирался об острые выступы на сиденье или кузове.
- В случае надрывов или потертостей на штатном ремне безопасности замените его перед поездкой.
- Если автомобиль долгое время находился на солнце, перед тем как посадить ребенка в детское автокресло, убедитесь, что чехол кресла не слишком горячий.
- Компания гарантирует надлежащий уровень безопасности только в том случае, если детское автокресло установлено в соответствии с этой инструкцией.

## Предупреждение:

### Универсальный режим ISOFIX (весовая категория 1):

1. Это – ДЕТСКОЕ УДЕРЖИВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО С СИСТЕМОЙ ISOFIX. Оно соответствует Регламенту 44/04 и предназначено для использования в автомобилях, оснащенных системой жесткого крепления ISOFIX.
2. Оно может устанавливаться на автомобили, оборудованные точками крепления ISOFIX (см. руководство по эксплуатации автомобиля), в зависимости от категории детского удерживающего устройства и крепления.
3. Весовая категория и размер ISOFIX для данного устройства: группа 1 (9-18 кг), размер ISOFIX – B1.

### Другие режимы:

1. Это – «универсальное» детское удерживающее устройство. Оно соответствует Регламенту 44/04, предназначено для использования в любых автомобилях и подходит для большинства типов автомобильных кресел.
2. Как правило, это детское удерживающее устройство подходит для автомобилей, руководство к которым предусматривает возможность использования «универсальных» детских удерживающих устройств для конкретной возрастной категории.
3. Это «универсальное» детское удерживающее устройство успешно прошло даже самые жесткие испытания, в отличие от более ранних моделей, в инструкции к которым данное предупреждение отсутствует.
4. Детское автокресло может использоваться только в совместимых моделях автомобилей, оснащенных поясными/ 3-х точечными/ статическими/ ремнями безопасности с преднатяжителем, которые соответствуют Регламенту ЕЭК ООН №16 или другим аналогичным стандартам.
5. Если сомневаетесь, проконсультируйтесь с изготовителем или продавцом детского удерживающего устройства.

## Контрольный список:

- Вы проверили совместимость детского автокресла с конкретным автомобилем?
- Отключена ли подушка безопасности (если применимо)?
- Правильно ли установлено детское автокресло на сиденье автомобиля?
- Вы проверили индикаторы безопасности на кронштейнах ISOFIX?
- Правильно ли зафиксирован ребенок в детском автокресле?
- Достаточно ли туго натянуты удерживающие ремни? Не перекручены ли они?

## Уход и обслуживание

Детское автокресло следует хранить в сухом и надежном месте.

На влажном детском автокресле может образоваться плесень. Поэтому влажное автокресло следует предварительно протереть сухой мягкой тканью и тщательно высушить.

Не оставляйте надолго детское автокресло на солнце во избежание выгорания тканевого чехла.

Регулярно проверяйте состояние детского автокресла. Если вы обнаружите повреждение, не пользуйтесь им.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** разбирать или пытаться разбирать детское автокресло при чистке. Это не нужно и небезопасно.

Пластиковые и металлические детали легко отчищаются губкой, смоченной мягким моющим средством.

Производите чистку в соответствии с рекомендациями для текстиля.

Запрещается использовать абразивные чистящие средства, средства на основе аммиака и растворителя, а также отбеливатели.

## Условные обозначения:

	См. меры предосторожности XX		Повторить действие x раз		Нажать и удерживать
	Правильно		Указывает на действие общего характера		Проверить
	Неправильно		Зафиксировать		Продолжить с шага XX
	Слышен звук		Разблокировать		Повторить с другой стороны

## Перечень запасных частей:

P1: Подголовник

P5: Отсек для хранения инструкции по эксплуатации

P2: Нагрудные накладки (две штуки)

P6: Вкладыш автокресла

P3: Удерживающие ремни

P7: Якорный ремень

P4: Паховый ремень

P8: Кронштейн ISOFIX (x2)

## Запасные части:

Ниже указаны запасные части, которые вы можете приобрести для этого устройства. Если вы находитесь в Великобритании или в Ирландии, сделайте заказ через наш веб-сайт:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Если вы находитесь за пределами Великобритании или Ирландии, обратитесь к вашему местному дистрибьютору. Контактные данные дистрибьютора доступны по адресу <http://www.cosatto.com/stockists>

Если у вас остались вопросы, напишите нам на адрес [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

S1: Чехол подголовника

S6: Удерживающие ремни

S2: Чехол сиденья

S7: Паховый ремень

- S3: Накладка для защиты от бокового удара (справа)  
S4: Накладка для защиты от бокового удара (слева)  
S5: Нагрудные накладки (две штуки) S10: Кронштейн ISOFIX (комплект)

## Информация по установке и использованию:

См. следующие схемы (Р.62 - 78):

- Расположение** 1- **ВАЖНО!** Категорически запрещается устанавливать детское автокресло на сиденье с включенной подушкой безопасности. Для отключения подушки безопасности обратитесь к руководству по эксплуатации вашего автомобиля.
- Наклон спинки** 2- **Регулировка:**  
**Примечание:** Функция наклона сиденья может использоваться только в режимах весовой категории 1.
- Подголовник** 3- **Регулировка:**
- Удерживающие ремни** 4- **Ослабление:**  
**ПРИМЕЧАНИЕ:** тяните только за лямки удерживающих ремней.
- 5- **Открывание:**
- 6- **Закрывание:**
- 7- **Натяжение ремней:**  
Обязательно убедитесь, что удерживающие ремни натянуты правильно. Это необходимо для обеспечения максимального уровня защиты вашего ребенка.  
Между плечевым ремнем и поясным ремнем должно входить не более 2 пальцев.  
**ПРИМЕЧАНИЕ:** ребенок в зимней одежде обычно крупнее, чем в летней одежде.
- 8- **Правильное положение плечевых ремней:**
- 9- **Регулировка положения пахового ремня:**  
Расстегните удерживающие ремни (см. шаг 5,а).  
Снимите паховую накладку (b) и вкладыш автокресла (c).  
Снимите с пряжки накладку чехла сиденья (d).  
Отрегулируйте положение пахового ремня (e).  
Пропустите пряжку через отверстие чехла сиденья.  
Установите на место чехол и вкладыш автокресла, а также паховую накладку.

## В весовой категории 1 (от 9 до 18 кг/примерно от 9 месяцев до 4 лет):

Опция ISOFIX (нижние точки крепления ISOFIX и якорный ремень):

- Расположение** 10- Определите место расположения трех точек крепления ISOFIX в автомобиле.

Две нижние точки крепления ISOFIX обычно расположены между основанием и спинкой сиденья автомобиля (а). В некоторых автомобилях рядом с местом расположения нижних точек крепления ISOFIX имеется соответствующий указатель (b).

- 11- Точка крепления якорного ремня ISOFIX может располагаться под подголовником сиденья («седан») (а), на обратной стороне спинки сиденья (b), на полу автомобиля (с) или на потолке автомобиля (d). Если есть сомнения, см. руководство по эксплуатации автомобиля.

**12- Установка кронштейна ISOFIX (Не обязательно):**

Направляющие ISOFIX помогают определить место расположения точек крепления ISOFIX в автомобиле и упрощают установку. Они также позволяют лучше защитить сиденье автомобиля.

- 13- Перед началом установки освободите якорный ремень (а) и расположите его в передней части детского автокресла (b).

**Соединение с нижними точками крепления ISOFIX:**

- 14- Нажав кнопки регулировки кронштейна ISOFIX и удерживая их в этом положении (а), полностью вытяните кронштейны (b).

- 15- Вставьте рычаги ISOFIX (а) и убедитесь, что индикаторы безопасности рычагов ISOFIX зеленого цвета (b). Сдвиньте детское автокресло назад (d) таким образом, чтобы спинка плотно прилегала к сиденью автомобиля (с).

**Крепление якорного ремня:**

- 16- Возможно, понадобится увеличить длину якорного ремня, чтобы достать до точки крепления ISOFIX. Чтобы увеличить длину якорного ремня, надавите на регулятор длины (а) и вытяните ремень (b).

В автомобилях с кузовом «хэтчбэк» и «универсал» снимите полку багажного отделения (см. руководство по эксплуатации автомобиля).

Протяните якорный ремень под подголовником сиденья (с). Снимите подголовник, если он мешает правильной установке ремня (см. руководство по эксплуатации автомобиля).

Закрепите фиксатор якорного ремня ISOFIX (d и e) в точке крепления (f, g, h или i).

- 17- Натяните якорный ремень (а), чтобы индикатор натяжения находился в зеленой зоне (b). Это означает, что ремень натянут достаточно туго.

- 18- Для снятия выполните действия, указанные на схеме 14-17, в обратном порядке.

**Подготовка**

**Установка**

**Снятие**

ii/ **Вариант со штатным ремнем безопасности (только для 3-точечного штатного ремня безопасности):**

**Установка**

- 19- Пропустите штатный ремень безопасности сквозь первый паз на спинке (а), поверх удерживающих ремней на обратной стороне спинки (b) и сквозь второй паз на спинке (с).

Расположите штатный ремень безопасности поверх направляющей нижней части ремня и застегните пряжку (d).

- 20- Натяните нижнюю часть ремня (a) и плечевую часть ремня (b), затем пропустите ремень через направляющую плечевой части ремня для весовой категории 1 (c).

**ВАЖНО!** Положение пряжки штатного ремня безопасности может влиять на стабильность детского автокресла. Неправильное положение пряжки может значительно снизить уровень безопасности детского автокресла в случае ДТП. Если после подтяжки штатного ремня безопасности пряжка находится в указанном положении **X**, установите детское автокресло на другое сиденье вашего автомобиля.

Если сомневаетесь, проконсультируйтесь с изготовителем или продавцом детского автокресла.

Для снятия выполните указанные действия в обратном порядке.

### **Вкладыш автокресла**

- 21- Необходимо использовать вкладыш сиденья детского автокресла, пока ребенок весит менее 15 кг.

### **весовой категории 2 и 3 (от 15 до 36 кг, примернотот 4 до 12 лет):**

#### **Подготовка**

- 22- Растегните удерживающие ремни (см. шаг 5, a).  
Снимите вкладыш с автокресла (b)  
Отстегните соединители нагрудных накладок и плечевого ремня (c & d).
- 23- Вытяните плечевые ремни через спинку, затем снимите нагрудные накладки (a) и застёжки (b).  
Снимите удерживающий ремень (c, d, e).  
Снимите пряжку и паховую накладку (f).  
Храните соединитель плечевого ремня в чехле спинки (g).  
Храните нагрудную накладку, удерживающий ремень, застёжки, пряжку, паховый ремень и вкладыш автокресла в безопасном месте для использования в будущем.

#### **Установка**

- 24- В возрастных группах 2/3 существует 2 варианта установки детского автокресла со спинкой в крайнем верхнем положении:
- i/ Опция ISOFIT (нижние точки крепления ISOFIX и штатный ремень безопасности):  
Установка автокресла с использованием нижних точек крепления ISOFIX в дополнение к штатному ремню безопасности описана на шаге 14 – 15.
- ii/ Вариант со штатным ремнем безопасности (только для 3-точечного штатного ремня безопасности):  
Процесс уборки кронштейнов ISOFIX и установка автокресла только с помощью штатного ремня безопасности описаны на шаге 18.

- 25-** Установите сиденье в положение, наиболее близкое к вертикальному (см. шаг 2).  
Установите детское автокресло на сиденье автомобиля лицом по ходу движения.  
Усадите ребенка в детское автокресло.  
Вытяните штатный ремень безопасности, правильно расположите его на теле ребенка (а) и застегните пряжку (b).  
Пропустите плечевую часть штатного ремня безопасности через соответствующую направляющую, расположенную на подголовнике (с).  
Подтяните плечевую часть ремня безопасности (d и e).  
**ВАЖНО!** Положение пряжки штатного ремня безопасности может влиять на стабильность детского автокресла. Неправильное положение пряжки может значительно снизить уровень безопасности детского автокресла в случае ДТП. Если после подтяжки штатного ремня безопасности пряжка находится в указанном положении **X**, установите детское автокресло на другое сиденье вашего автомобиля.  
Если сомневаетесь, проконсультируйтесь с изготовителем или продавцом детского автокресла.  
Для снятия выполните указанные действия в обратном порядке.

**26- Снятие:**

При наличии снимите нагрудные накладки, подкладки сидений, пряжку и промежуточную прокладку (см. Шаг 22 - 23).

Снимите чехол подголовника (a).

Снимите боковые защитные кожухи (b).

Снимите чехол сиденья (с & d).

Для установки на место выполните указанные действия в обратном порядке.



# 重要提示：请保留此说明以供未来参考。

## 重要安全信息

### 用户指南：

这份说明手册应当在儿童安全座椅底座整个使用寿命期内安全保管：

在儿童安全座椅侧方有一个口袋用于存放说明手册。

建议在购买时检查儿童约束系统与计划安装该系统的车辆之间是否兼容。

请参阅说明手册背面的车辆清单、Cosatto 兼容性检查工具 (<http://cosatto.com/fitchecker>) 或网站上的车辆安装清单 (<http://cosatto.com/judovl>)。

### 通用：

- 本儿童安全座椅已获批准，广泛用于第 1、2 和 3 组从体重 9 公斤（约 9 月龄）至到 36 公斤（约 12 岁龄）的儿童乘车时使用。
- **警告：**切勿在使用这种儿童安全座椅时使其侧面朝向汽车座椅。
- **警告：**不能在配备有主动安全气囊的座位上使用儿童安全座椅。
- **警告：**请勿允许儿童独自留守汽车。
- **警告：**儿童安全座椅的任何硬体部分和塑料部件必须妥当放置，因此在车辆的日常使用中，它们不会导致被可移动座椅困在车门内。
- **警告：**如果利用说明手册所描述以外的任何承重点，这可严重降低儿童安全座椅的保护系数。
- **警告：**请勿试图拆除、改装或增加儿童安全座椅的任何部件，或者改变您车辆安全带的制作或使用方式。
- **警告：**发生事故后应当更换儿童安全座椅及车辆安全带。尽管看起来完好无损，它们可能达不到对您孩子应有的保护性能。
- **警告：**请勿在家里使用儿童安全座椅。它并非为住家使用而设计，应当仅用于汽车内。
- 儿童安全座椅必须始终以前向安装模式。
- 始终确保您车辆安全带的松紧适中，从而确保对您孩子的最大保护。
- 请勿将诸如毛巾或垫子之类的任何东西放置在儿童安全座椅下面。这会严重影响儿童安全座椅在事故中的性能。

- 任何将儿童安全座椅绑定在汽车上的汽车安全带应当系紧，且该安全带不得卷曲。
- 如果车辆座椅的椅背具有倾斜功能，请在使用儿童安全座椅时将车辆座椅置于最直立的位置。
- 切勿使用经 Cosatto 认准以外的替换部件。
- 在第 2 组和第 3 组模式，使用车辆座椅安全腰带时必须尽量靠下，从而恰当地保护儿童骨盆的安全。
- 切勿在使用儿童安全座椅时取掉其布套，因为布套构成儿童安全座椅性能的整体部分。布套不应更换为 Cosatto 所推荐以外的产品。
- 安全放置任何可能在碰撞事故中造成儿童安全座椅使用者受伤的行李或其它物品。
- Cosatto 建议不要对儿童安全座椅进行二手购买或转售。
- 谨防车辆安全带被车门卡住或用座椅或身体的锐利部分摩擦。
- 如果车辆安全带出现裂缝或磨损，请在旅行前更换掉。
- 如果车辆在阳光下停放时间较长，请检查椅套并在将孩子置入儿童安全座椅之前确保它不要过热。
- 只有按照这些说明安装儿童安全座椅才能保证其安全。

## 注意：

### 通用 ISOFIX 模式 (第1组)：

1. 这是一个 ISOFIX 儿童约束系统。它通过了法规第 44 条、04 系列修正案，用于装有 ISOFIX 锚固系统的车辆一般性用途。
2. 它通过了法规第 44 条、04 系列修正案，用于装有 ISOFIX 锚固系统的车辆一般性用途。
3. 该设备针对的大量人群及 ISOFIX 尺寸等级为：1 组 (9 - 18 公斤)，ISOFIX 尺寸 B1类。

### 其它模式：

1. 这是一种“通用型”儿童约束装置。它通过了法规第 44 条、04 系列修正案，用于车辆的一般性用途，并适用于大多数、而非全部汽车座椅。
2. 如果车辆制造商在其车辆手册中宣称该车辆能够接受用于该年龄组的“通用型”儿童约束装置，则可实现正确安装。
3. 本儿童约束装置被划归为“通用”型，该归类所依据的条件比那些早期的产品更为严格，而且早期产品并不做出这种注意提醒。
4. 仅适用于装有腰带/三点式/静态松紧安全带，符合 UN/ECE 法规第 16 条或其它同等标准的经核准的车辆。
5. 如有疑问，请咨询该儿童约束装置的制造商或零售商。

## 保养与维护：

请将您的儿童安全座椅存放于干燥、安全的地方。

存储潮湿的儿童安全座椅将利于霉菌滋生，因此在潮湿环境中暴露过后，存放之前请用软布彻底擦干。

请避免将儿童安全座椅长期置于阳光下，因为这可能会导致布料褪色。

定期检查儿童安全座椅的破损迹象——如发现产品破损则停止使用。  
请勿在清洁时拆卸或试图拆卸儿童安全座椅。这样做毫无必要且十分危险。  
塑料和金属部件可蘸上温水和中性清洁剂利用海绵擦洗干净。  
请参阅布料上的洗水标签获取清洁说明。  
切勿使用粗糙的、氨基、含漂白剂的或酒精类清洁剂进行清洁。

## 清单:

- 您是否确保儿童安全座椅与车辆的兼容性?
- 如果适用, 是否已停用安全气囊?
- 您的儿童安全座椅是否正确安装在车辆座椅?
- 您是否确保 ISOFIX 臂、和座椅安全指示上的安全提示?
- 您的孩子是否安全的在儿童安全座椅?
- 安全带是否正确拉紧而不扭曲?



## 可视化语言键:

	参考警告 XX		重复动作 x 次		按住
	正确动作		一般动作箭头		检查
	错误动作		锁定		继续到第 XX 步骤
	可听声		解锁		在另一侧重复

## 部件清单:

- |            |                   |
|------------|-------------------|
| P1: 头靠     | P5: 储物袋说明手册       |
| P2: 肩套 (双) | P6: 座椅衬垫          |
| P3: 安全带    | P7: 上拉带           |
| P4: 裆垫     | P8: ISOFIX 扣 (x2) |

下列更换部件可用于您的产品。对于英国及爱尔兰客户, 请通过我们的网站订货: <http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

对于英国和爱尔兰以外的客户, 可在这个网站获取您当地经销商的联系信息:  
<http://www.cosatto.com/stockists>

如您需要任何其它支持, 请致信我们: [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

- |               |                   |
|---------------|-------------------|
| S1: 头靠套       | S6: 安全带           |
| S2: 椅套        | S7: 裆垫            |
| S3: 侧面防撞套 (右) | S8: 座椅衬垫          |
| S4: 侧面防撞套 (左) | S9: 上拉带           |
| S5: 肩套 (双)    | S10: ISOFIX 扣 x 2 |

## 安装和操作信息:

请参考以下的图:

### 位置

- 1- **重要提示:** 切勿在装有活动安全气囊的车辆座位上使用这种儿童安全座椅。如需获取解除安全气囊活动状态的信息, 请参考您的车辆用户手册。

### 靠背倾斜

- 2- **调整:**  
**注意:** 座椅倾斜功能只能在第 1 组模式下使用。

### 头靠

- 3- **调整:**

### 安全带

- 4- **松开**  
**注意:** 仅拉伸安全绑带。
- 5- **打开:**
- 6- **关闭:**
- 7- **安全带松紧:**  
始终确保安全带的松紧适中, 从而确保对您孩子的最大保护。您仅可在肩带和腰带之间插入两个手指。  
**注意:** 冬/夏服装可以改变您孩子的体型。

- 8- **正确的肩带位置:**

- 9- **胯带调整位置:**  
解开安全带, (参考步骤 5,a)。  
移除裆垫 (b) 和座椅衬垫 (c)。  
将前部座椅套从安全带扣撤出 (d)。  
调整跨带位置 (e)。  
将安全带扣穿过座椅套卡槽。  
从新安装座椅套、座椅衬垫和裆垫。

## 第 1 模式 (9 至 18 公斤, 约 9 个月至 4 岁龄) :

ISOFIX 选择 (仅使用带 ISOFIX 下固定点和上拉带) :

### 位置

- 10- 找到车辆三个 ISOFIX 固定点。  
两个 ISOFIX 下固定点一般在车辆座椅底部和背面之间 (a)。  
有些车辆的 ISOFIX 显示按钮在下固定点附近 (b)
- 11- ISOFIX 上拉带固定点在座椅上部 (轿车) (a)、座椅后面 (b)、车辆地上 (c) 或车辆顶棚 (d)。如有疑问, 请咨询车辆手册。
- 12- **安装 ISOFIX 扣 (可选) :**  
ISOFIX 扣可以帮助识别车辆 ISOFIX 固定点并使安装更容  
易。还可以帮助保护您车辆的座椅。

### 准备工作

- 13- 在安装之前, 请松开顶部锚定带 (a), 并将其拉于儿童汽车安全座椅 (b) 上。

### 安装

- 固定 ISOFIX 下固定点:**
- 14- 按住 ISOFIX 连接调整按钮 (a) 并将连接完全拉开 (b)。
- 15- 固定 ISOFIX 臂 (a) 并确保 ISOFIX 臂安全指示器为绿色 (b)。  
轻轻推回儿童安全座椅直到椅背牢固的与车辆座椅 (c) 接触。

### 连接上拉带:

- 16- 上拉带可能需要拉长以便够着 ISOFIX 固定点。如需拉长上拉带, 请硬挤上拉带调节 (a) 并拉出带子 (b)。卸下掀背车和旅行车的后搁物板 (有关说明, 请参考车辆手册)。将上拉带从车辆头靠下穿过 (c)。如果妨碍拉带, 卸下头靠 (有关说明, 请参考车辆手册)。将 ISOFIX 上拉带夹 (d 和 e) 连接到固定点 (f、g、h 或 i)。
- 17- 将上拉带 (a) 一直拉到指示器为绿色 (b)。拉带现在松紧适中。
- 18- 反向重复第14-17步骤并移除。

## 卸掉

### ii/ 安全带选择 (仅使用三点式车辆安全带式):

#### 安装

- 19- 将汽车安全带穿过第一个靠背插孔 (a), 再从靠背 (b) 后部的安全绑带上过去, 然后再穿过第二个靠背插孔 (c)。将汽车安全带置于腰带导向槽上并扣紧卡扣 (d)。
- 20- 将安全腰带 (a) 和安全斜带 (b) 拉紧以防松弛, 然后将带子穿过第 1 组斜带导向槽 (c)。  
**重要提示:** 车辆安全带扣的位置会影响儿童安全座椅的稳定性。在事故中这可能会妨碍儿童安全座椅达到其应有的保护性能。车辆安全带系好后, 安全带扣位于标记的位置 **X**, 则可试着将儿童安全座椅安装在您车辆中的另一个座位上。如有疑问, 请咨询该儿童安全座椅的制造商或零售商。  
反向重复上述步骤并移除。

## 座椅衬垫

- 21- 座椅衬里必须与儿童汽车座椅一起使用, 直到孩子体重达到 15 公斤。

### 第2/3组模式 (约15至36公斤, 4至12岁) :

#### 准备工作

- 22- 打开安全带 (参考步骤5, a)。  
从座椅上移除座椅衬垫 (b)  
解开护胸垫和肩带接口 (c 和 d)。
- 23- 将肩带拉过靠背, 然后取下胸垫 (a) 和卡扣 (b)。  
取下安全绑带 (c、d 和 e)。  
取下卡扣和裆垫(f)。  
将肩带连接开口存放于靠背套 (g) 中。  
安全存放胸垫、安全带, 卡扣、扣头、裆垫和座垫, 以备将来使用。

## 安装

- 24- 在 2/3 组模式中, 本儿童汽车安全座椅可以在 2 种选择下使用最直立的位置:  
i/ ISOFIT 选择 (仅使用带 ISOFIX 下固定点和车辆安全带安装。):  
请参考第14 - 15步骤将 ISOFIX 下固定点和车辆安全带安装到座椅上。

ii/ 安全带选择 (仅使用三点式车辆安全带式):  
请参考第18步骤撤回 ISOFIX 连接并安装到车辆安全带上。

**25-** 将座椅调整置于最直立的位置。参考步骤2。

将儿童安全座椅放置在车辆座椅上, 面朝前。

将您的孩子放入儿童安全座椅上。

将车辆安全带从孩子周围拉出 (a) 并系上安全带扣 (b)。

将车辆安全斜背带穿过头靠的车辆斜安全带导向器 (c)。

拉紧车辆安全腰带 (d和e)。

**重要提示:** 车辆安全带扣的位置会影响儿童安全座椅的稳定性。在事故中这可能会妨碍儿童安全座椅达到其应有的保护性能。车辆安全带系好后, 安全带扣位于标记的位置 **X**, 则可试着将儿童安全座椅安装在您车辆中的另一个座位上。如有疑问, 请咨询该儿童安全座椅的制造商或零售商。

反向重复上述步骤并移除。

## 纺织品

**26- 卸掉:**

如果已安装, 请卸下胸垫, 座椅衬里, 带扣和pad垫 (请参阅步骤22-23)。

撤掉头靠椅套 (a)。

拆下侧面碰撞保护盖 (b)。

撤掉座椅套 (c & d)。

反向重复上述步骤并从新安装。

# Importante: Conserve estas instrucciones para futura referencia. Información de seguridad importante

## Guía del usuario:

El manual de instrucciones debe conservarse en un lugar seguro con el sistema de retención infantil durante su vida útil:

El asiento de niños para coches cuenta con un bolsillo en el lateral para guardar el manual de instrucciones.

Se recomienda comprobar que el sistema de retención infantil sea compatible con el vehículo en el que se pretende usar en el momento de la compra.

Consulte la lista de vehículos al dorso del manual de instrucciones, la aplicación de comprobación de ajuste de Cosatto (<http://cosat.to/fitchecker>) o la sección de lista de ajuste de vehículos en el sitio web (<http://cosat.to/judovl>).

## General:

- Este asiento de niños para coches ha sido aprobado para los grupos 1, 2 y 3, lo que lo convierte en adecuado para el transporte de niños en coches con un peso desde los 9 kg (alrededor de 9 meses) hasta los 36 kg (alrededor de 12 años).
- **ADVERTENCIA:** NUNCA use este sistema de retención infantil con el lateral orientado al asiento del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** NUNCA use este sistema de retención infantil en el asiento del pasajero con el airbag activado.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el niño esté SIEMPRE bajo la supervisión de un adulto.
- **ADVERTENCIA:** Cualquier objeto rígido y piezas de plástico del sistema de retención infantil deben ubicarse o instalarse de forma que no puedan, durante el uso cotidiano del vehículo, quedar atrapados al moverse un asiento o en la puerta del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** Si se usan otros puntos de apoyo de carga distintos a los descritos en las instrucciones, puede reducirse de modo significativo el factor de protección del sistema de retención infantil.
- **ADVERTENCIA:** NO intente desarmar, modificar ni añadir cualquier parte del sistema de retención infantil ni cambiar la forma en que están instalados o se usan los cinturones del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** Tras un accidente, el sistema de retención infantil y los cinturones del vehículo deben sustituirse. Aunque puedan parecer indemnes, es posible que no protejan al niño como deberían.

- **ADVERTENCIA:** NO use el asiento de niños para coches en su hogar, ya que no ha sido diseñado para ello y, por lo tanto, solo deberá usarse en el interior de su coche.
- El sistema de retención infantil debe colocarse siempre mirando hacia delante.
- Asegúrese siempre de que el cinturón del vehículo esté correctamente tensionado para garantizar la máxima protección del niño.
- No coloque objetos como una toalla o un cojín bajo el sistema de retención infantil, ya que podría afectar a su rendimiento en caso de accidente.
- Cualquier cinturón del vehículo que sujete el sistema de retención infantil al vehículo debe quedar ajustado y no debe torcerse.
- Si el respaldo del asiento del vehículo tiene función de reclinación, coloque dicho asiento en la posición más vertical al usar el sistema de retención infantil.
- No utilice nunca recambios que no hayan recibido la autorización de Cosatto.
- En los modos de grupo 2 y 3, la parte de la cadera del cinturón del vehículo debe llevarse de forma que asegure correctamente la pelvis del niño.
- No use nunca el asiento de niños para coches sin la funda de tejido del asiento, ya que la funda de tejido contribuye de forma activa al rendimiento integral del asiento. La funda de tejido no deberá cambiarse por ninguna otra funda que Cosatto no haya recomendado.
- Mantenga seguro el equipaje u otros objetos que puedan causar daños al ocupante del sistema de retención infantil en caso de colisión.
- Cosatto aconseja no vender ni comprar de segunda mano un sistema de retención infantil.
- Evite que el cinturón del vehículo quede atrapado entre las puertas del coche o que roce contra partes afiladas del asiento o del vehículo.
- Si el cinturón se corta o se rasga, sustitúyalo antes de viajar.
- Si el vehículo ha estado al sol por tiempo prolongado, compruebe la funda del asiento y asegúrese de que no esté demasiado caliente antes de colocar al niño en el sistema de retención infantil.
- Solo se garantiza la seguridad si el sistema de retención infantil se coloca como indican estas instrucciones.

## Aviso:

### Modo ISOFIX universal (grupo 1):

1. Este es un SISTEMA DE RETENCIÓN INFANTIL ISOFIX. Ha sido aprobado según la Normativa nº 44, 04 con relación a una serie de modificaciones para uso general en vehículos que disponen de sistemas de anclaje ISOFIX.
2. Es adecuado para vehículos con posiciones aprobadas tales como las posiciones ISOFIX (como se detalla en el manual de instrucciones del vehículo), dependiendo de la categoría del sistema de retención infantil y del accesorio.
3. El grupo de peso de los niños y la clase de medida ISOFIX para el cual se ha diseñado el dispositivo es: Niños a partir de 1 (9 a 18 Kg), medida ISOFIX Clase B1.



### Otros modos:

1. Este es un sistema de retención infantil "Universal". Está aprobado según el Reglamento 44, versión 04, para uso general en vehículos y se ajustará a la mayoría, pero no a todos, los asientos de vehículos.
2. Será probable que se ajuste correctamente si el fabricante del vehículo ha indicado en el manual que el vehículo es compatible con un sistema de retención infantil "Universal" para este grupo de edad.
3. Este sistema de retención infantil tiene la clasificación "Universal", con condiciones más estrictas que las que se aplicaban a diseños anteriores que no tenían este aviso.
4. Solo apto si los vehículos aprobados cuentan con cinturones de seguridad abdominales/de 3 puntos/estáticos/retráctiles aprobados conforme al reglamento UN/ECE n.º 16 u otras normas equivalentes.
5. En caso de duda, consulte al fabricante o al vendedor del sistema de retención infantil.

### Lista de comprobación:

- ¿Ha comprobado la compatibilidad de la sillita con el vehículo en el que la colocará?
- ¿De ser pertinente, ¿está desactivado el airbag?
- ¿La sillita se ha colocado correctamente en el asiento del vehículo?
- ¿Ha comprobado los indicadores de seguridad de los brazos ISOFIX?
- ¿El niño está colocado de forma segura en la sillita?
- ¿El arnés está tensado correctamente y no está torcido?

### Cuidado y mantenimiento:

Guarde el sistema de retención infantil en un lugar seco y seguro.

Guardar un sistema de retención infantil húmedo fomentará el crecimiento de moho, así que, tras exponerlo a condiciones húmedas, séquelo con un paño suave y déjelo secar completamente antes de guardarlo.

No deje el sistema de retención infantil al sol durante períodos prolongados, ya que podrían decolorarse algunos tejidos.

Inspeccione periódicamente el sistema de retención infantil para comprobar si presenta signos de daños; deje de usar el producto si descubre que está dañado.

**NO** desmonte ni intente desmontar el sistema de retención infantil al limpiarlo, ya que no es necesario y es peligroso hacerlo.

Las piezas y partes de plástico y de metal deberán limpiarse con una esponja suave, agua tibia y un detergente de dureza mínima.

Lea la etiqueta de lavado y cuidados para consultar las instrucciones de limpieza del producto.

No limpie nunca la unidad con limpiadores abrasivos, o basados en amoníaco, lejía o alcoholes.

## Clave de lenguaje visual:

	Consulte la advertencia XX		Repetición de la acción (cuántas veces)		Pulsar y mantener pulsado
	Acción correcta		Flecha de acción general		Comprobar
	Acción incorrecta		Bloquear		Ir al paso XX
	Sonidos		Desbloquear		Repetir en el otro lado

## Lista de piezas:

P1: Reposacabezas

P5: Bolsillo de almacenamiento del manual de instrucciones

P2: Almohadillas para pecho (par)

P6: Forro del asiento

P3: Arnés

P7: Cinturón Top-Tether

P4: Almohadilla para la entrepierna

P8: Guía ISOFIX (x2)

## Recambios:

Disponemos de todos los recambios listados a continuación para su producto. Para los clientes del Reino Unido e Irlanda, por favor realicen sus pedidos a través de nuestro sitio Web: <http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Para los clientes de fuera del Reino Unido e Irlanda, en <http://www.cosatto.com/stockists> encontrarán los datos de contacto de sus distribuidores locales.

Si necesita asistencia adicional, por favor póngase en contacto con nosotros en [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

If you require any further assistance, please contact us at [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

S1: Cubierta del reposacabezas

S6: Arnés

S2: Cubierta de la sillita

S7: Almohadilla para la entrepierna

S3: Cubierta de protección contra impactos laterales (der.)

S8: Forro del asiento

S4: Cubierta de protección contra impactos laterales (izq.)

S9: Cinturón Top-Tether

S5: Almohadillas para pecho (par)

S10: Guía ISOFIX x 2

## Información de ajuste y funcionamiento:

Consulte los siguientes diagramas:

### Ubicación

- 1- IMPORTANTE:** No use nunca el asiento de niños para coches en un asiento del vehículo que esté equipado con un airbag activado. Para obtener información acerca de cómo desactivar el airbag, consulte el manual del usuario de su vehículo.

## **Reclinación del respaldo**

### **2- Ajuste:**

**Nota:** La función de reclinación del asiento solo puede utilizarse en los modos del grupo 1.

## **Reposacabezas Arnés**

### **3- Ajuste:**

### **4- Aflojamiento:**

**NOTA:** Tire solo de las correas del arnés.

### **5- Apertura:**

### **6- Cierre:**

### **7- Tensión del arnés:**

Asegúrese siempre de que el arnés esté correctamente tensado para garantizar la máxima protección para el niño. Debería poder introducir solo 2 dedos entre la correa del hombro y la de la cintura.

**NOTA:** La ropa de invierno o de verano puede cambiar el tamaño del niño.

### **8- Posición correcta de la correa de hombro:**

### **9- Ajuste de la posición de la correa de la entrepierna:**

Abra el arnés (consulte el paso 5,a).

Retire la almohadilla para la entrepierna (b) y el forro del asiento (c).

Retire de la hebilla (d) la parte delantera de la funda del asiento.

Ajuste la posición de la correa de la entrepierna (e).

Pase la hebilla a través de la ranura de la funda del asiento.

Vuelva a colocar la funda del asiento, el forro del asiento y la almohadilla para la entrepierna.

## **Modo del grupo 1 (de 9 a 18 kg, aprox. de 9 meses a 4 años de edad):**

### **Opción ISOFIX (dotada de puntos de anclaje bajo ISOFIX y cinturón Top-Tether):**

#### **Ubicación**

### **10- Localice los tres puntos de anclaje ISOFIX del vehículo.**

Los dos puntos de anclaje bajo ISOFIX suelen estar situados entre la base y el respaldo del asiento del vehículo (a).

Algunos vehículos tienen un indicador ISOFIX cerca de los puntos de anclaje bajo ISOFIX (b).

### **11- El punto de anclaje del cinturón ISOFIX Top-Tether está situado**

en la parte superior del asiento (sedán) (a), en el respaldo del asiento (b), en el suelo del vehículo (c) o en el techo del vehículo (d). En caso de duda, consulte el manual del vehículo.

### **12- Ajuste de las guías ISOFIX (Opcional):**

Las guías ISOFIX pueden ayudar a identificar los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo y facilitar la instalación. También pueden ayudar a proteger el asiento de su vehículo.

## **Cómo preparar la instalación:**

### **13- Antes del ajuste, desabroche la correa de sujeción superior (a) y colóquela en la parte delantera del asiento de niños para coches (b).**

## **Instalación**

### **14- Conexión de los puntos de anclaje bajo ISOFIX:**

- 15- Pulse y mantenga los botones de ajuste del brazo ISOFIX (a) y extienda los brazos por completo (b).  
Acople los brazos ISOFIX (a) y asegúrese de que los indicadores de seguridad del brazo ISOFIX estén de color verde (b).
- 16- Ejercer presión sobre la sillita infantil (d) hasta que su respaldo haga un contacto firme con el asiento del vehículo (c).

#### **Conexión del cinturón Top-Tether:**

Es posible que haya que alargar el cinturón Top-Tether para que pueda alcanzar el punto de anclaje ISOFIX. Para alargar el cinturón Top-Tether, apriete la pieza de ajuste (a) y tire del cinturón (b).

En vehículos de tres y cinco puertas y familiares, retire la bandeja del maletero (consulte el manual del vehículo para saber cómo hacerlo).

Pase el cinturón Top-Tether bajo el reposacabezas del vehículo (c). Retire el reposacabezas si interfiere con el cinturón (consulte el manual del vehículo para saber cómo hacerlo).

- 17- Conecte el enganche del cinturón ISOFIX Top-Tether (d y e) al punto de anclaje (f, g, h o i).  
Tire del cinturón Top-Tether (a) hasta que el indicador de tensión esté verde (b). El cinturón estará entonces correctamente tensado.
- 18- Para la extracción debe realizarse el procedimiento inverso al paso 14-17.

### **Extracción**

#### **ii/ Opción de cinturón (dotada solo de un cinturón de 3 puntos):**

##### **Instalación**

- 19- Pase el cinturón de seguridad del vehículo por la primera ranura del respaldo (a), por encima del arnés de la parte posterior del respaldo (b) y por la segunda ranura del respaldo (c).  
Coloque el cinturón de seguridad del vehículo por encima de la guía del cinturón de regazo y enganche la hebilla (d).
- 20- Tensione correctamente el cinturón de regazo (a) y el cinturón diagonal (b) y, a continuación, pase el cinturón por la guía del cinturón diagonal del grupo 1 (c).

**IMPORTANTE:** La posición de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo puede afectar a la estabilidad del sistema de retención infantil. En caso de accidente, podría evitar que el sistema de retención infantil proteja al niño todo lo bien que debería. Tras ajustar el cinturón de seguridad, si la hebilla queda en la posición marcada **X**, intente ajustar el sistema de retención infantil en otra posición del vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante o el vendedor del sistema de retención infantil.

Para la extracción, realice el procedimiento contrario.

- Forro del asiento** 21- El forro del asiento debe utilizarse en el asiento de niños para coches hasta que el ocupante pese 15 kg.

## Modo grupo 2/3 (15 a 36 kg, aprox. 4 a 12 años de edad):

### **Preparación**

- 22- Abra el arnés (consulte el paso 5, a).  
Cómo extraer el forro del asiento (b)  
Desenganche los conectores de la almohadilla para el pecho y de la correa para el hombro (c y d).
- 23- Tire de las correas para el hombro a través del respaldo y, a continuación, extraiga las almohadillas para el pecho (a) y las hebillas (b).  
Retire las correas del arnés (c, d y e).  
Retire la hebilla y la almohadilla para la entrepierna (f).  
Guarde el conector de la correa para el hombro en la cubierta del respaldo (g).  
Guarde en un lugar seguro la almohadilla para el pecho, la correa del arnés, las hebillas y la correa para la entrepierna para futuros usos.

### **Instalación**

- 24- En el modo para el grupo 2/3, esta silla infantil puede usarse en posición vertical (posición 1) en 2 opciones:  
i/ Opción ISOFIT (dotada de puntos de anclaje bajo ISOFIX y cinturón del vehículo):  
Consulte los pasos 14 a 15 para colocar la sillita con los puntos de anclaje bajo ISOFIX además del cinturón del vehículo.  
ii/ Opción de cinturón (dotada solo de un cinturón de 3 puntos):  
Consulte el paso 18 para retraer los brazos ISOFIX y colocar el sistema de retención infantil solo con el cinturón del vehículo.
- 25- Ajuste el asiento de niños para coches a su posición más vertical; consulte el paso 2.  
Coloque el sistema de retención infantil (sillita) en el asiento del vehículo mirando hacia delante.  
Coloque al niño en la sillita.  
Extraiga el cinturón del vehículo tirando de él, páselo alrededor del niño (a) y abroche la hebilla (b).  
Pase el cinturón diagonal del vehículo por la guía para el cinturón diagonal del reposacabezas (c).  
Tense el cinturón de seguridad del vehículo (d & e).  
**IMPORTANTE:** La posición de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo puede afectar a la estabilidad del sistema de retención infantil. En caso de accidente, podría evitar que el sistema de retención infantil proteja al niño todo lo bien que debería. Tras ajustar el cinturón de seguridad, si la hebilla queda en la posición marcada **X**, intente ajustar el sistema de retención infantil en otra posición del vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante o el vendedor del sistema de retención infantil.  
Para la extracción, realice el procedimiento contrario.

## **Accesorios de tela 26- Extracción:**

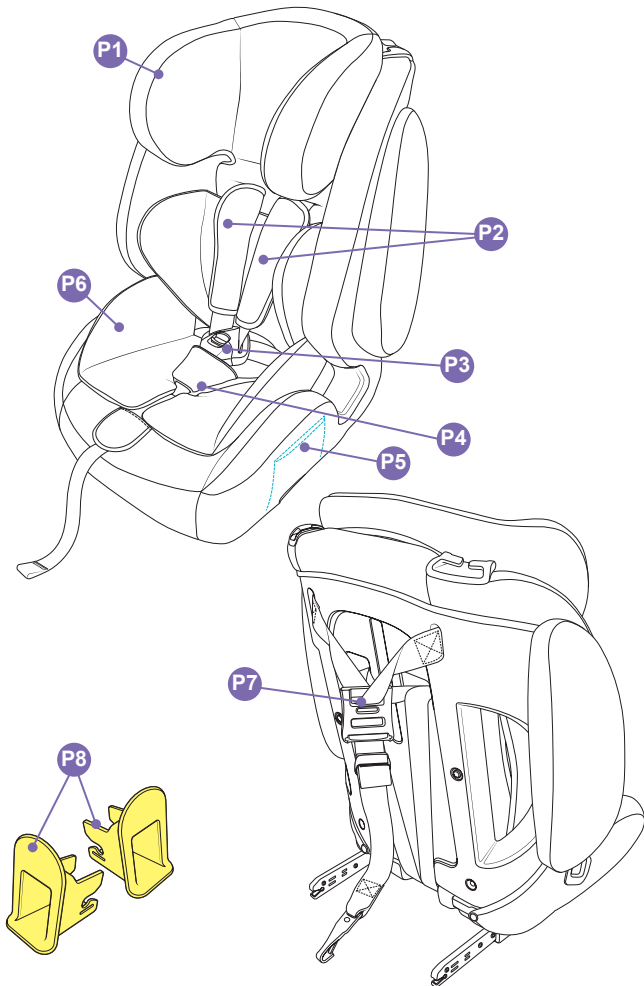
Si está instalado, retire las almohadillas para el pecho, los forros de los asientos, la hebilla y la almohadilla de la entrepierna (consulte los pasos 22 - 23).

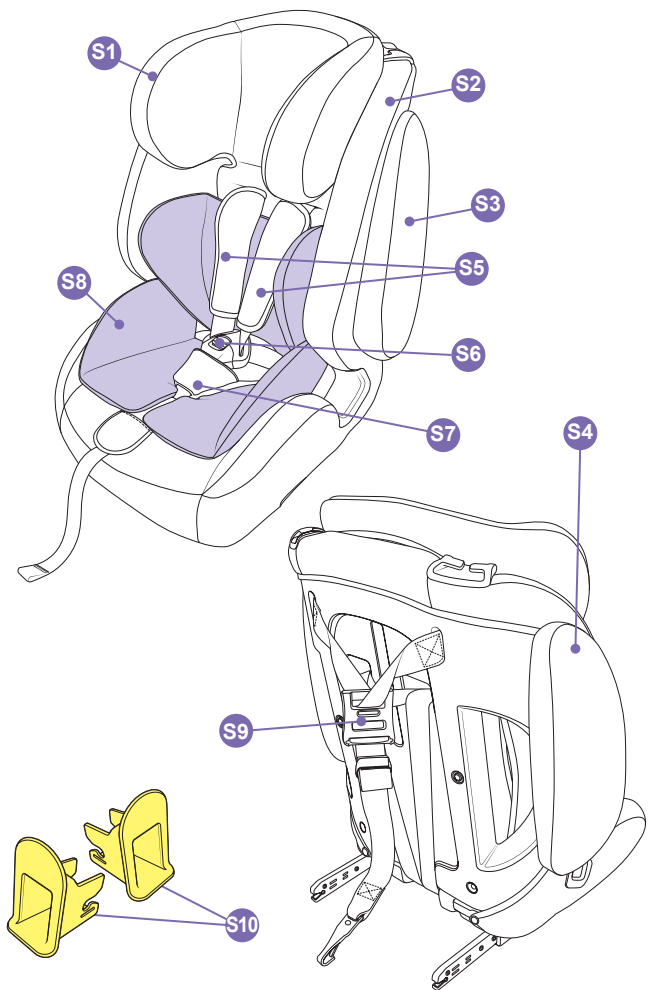
Retire la cubierta del reposacabezas (a).

Retire las cubiertas de protección contra impactos laterales (b).

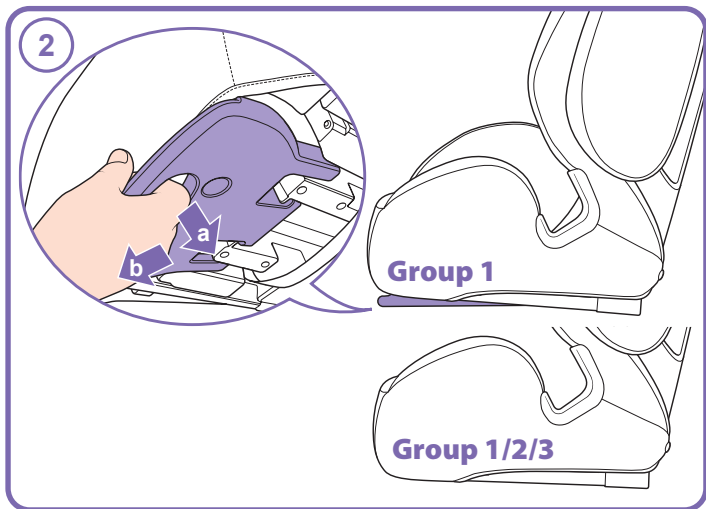
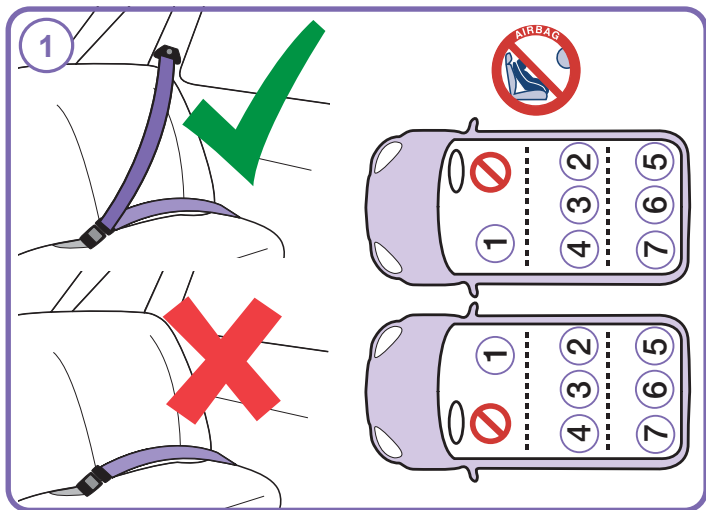
Retire la funda del asiento (c & d).

Para la colocación, realice el procedimiento contrario.

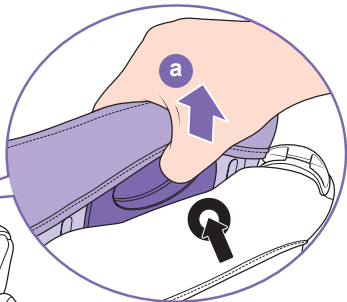
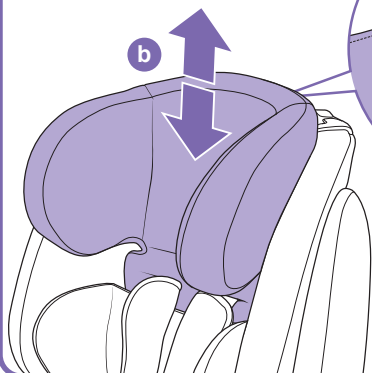




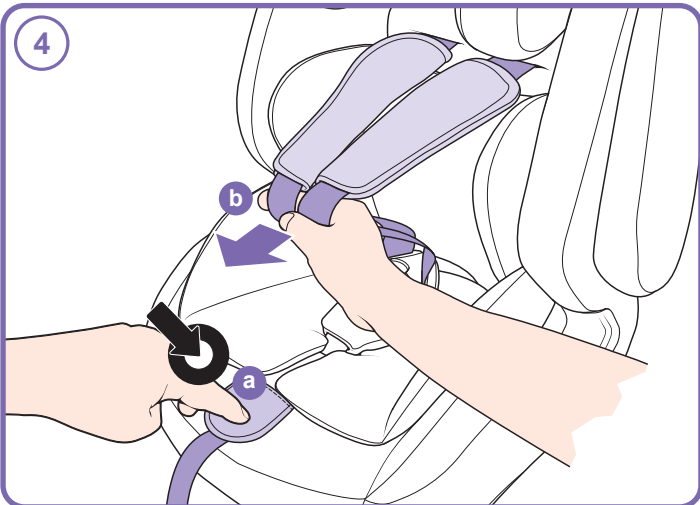




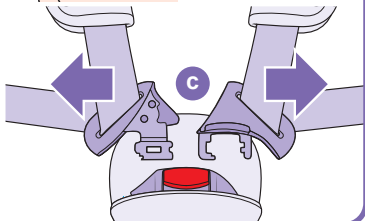
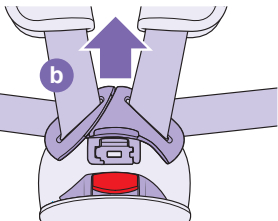
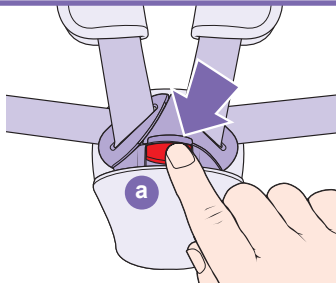
3



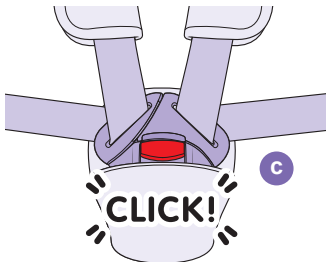
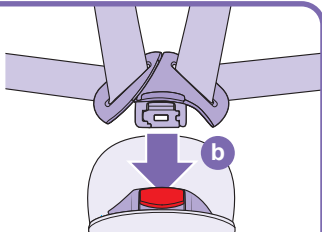
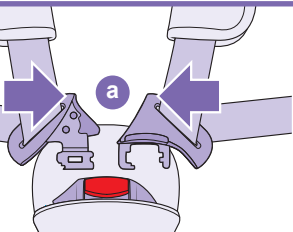
4



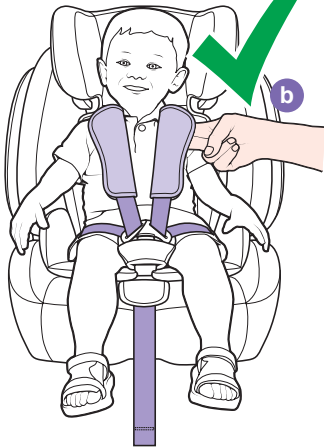
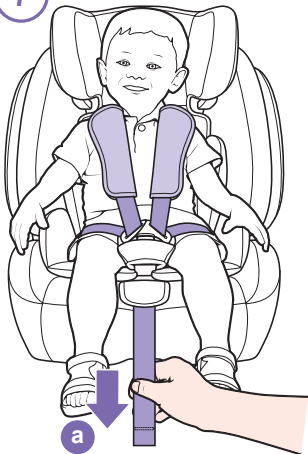
5



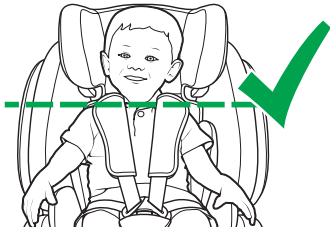
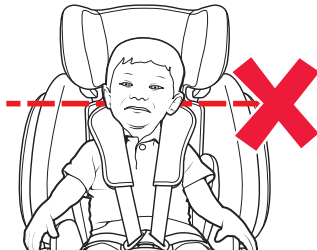
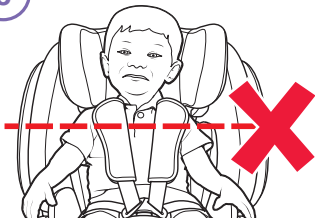
6



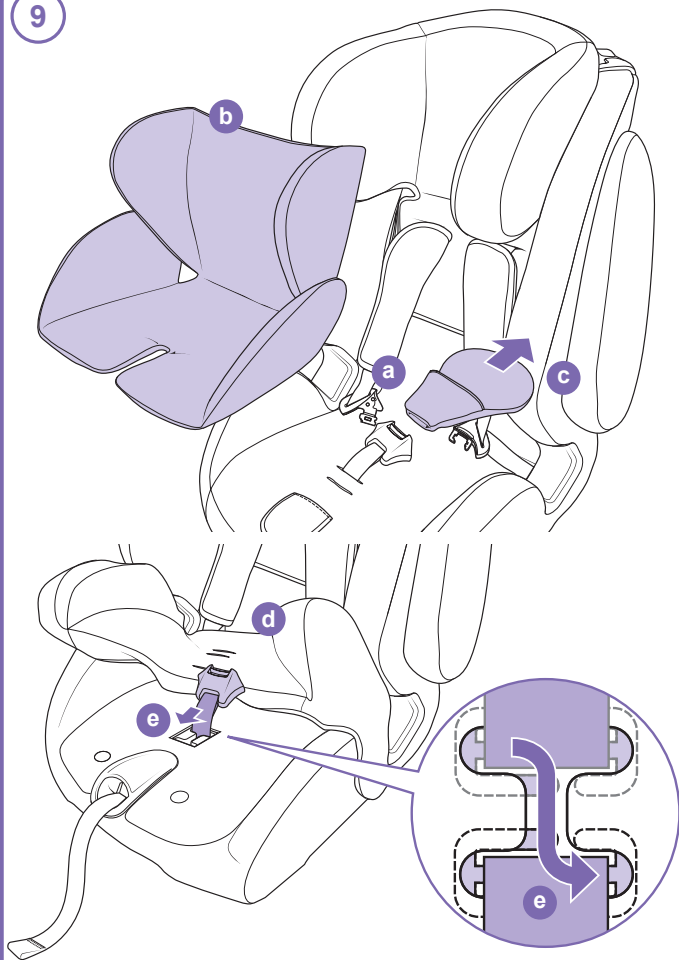
7

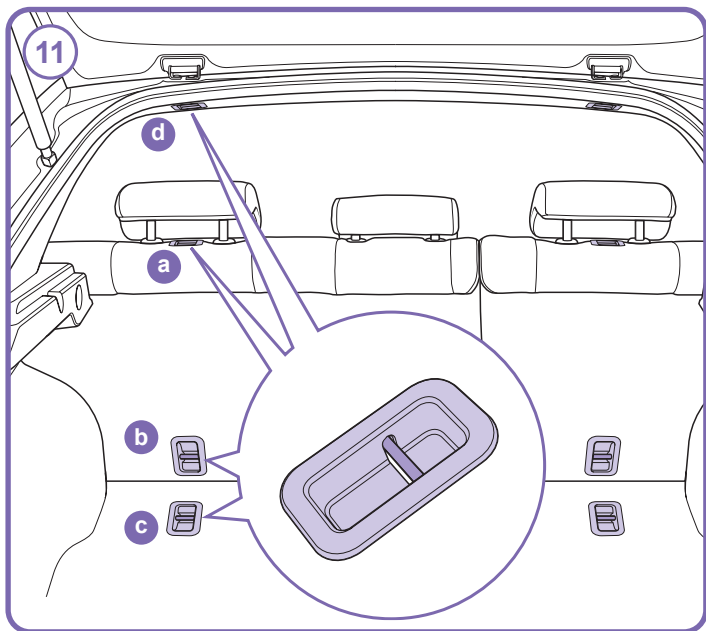
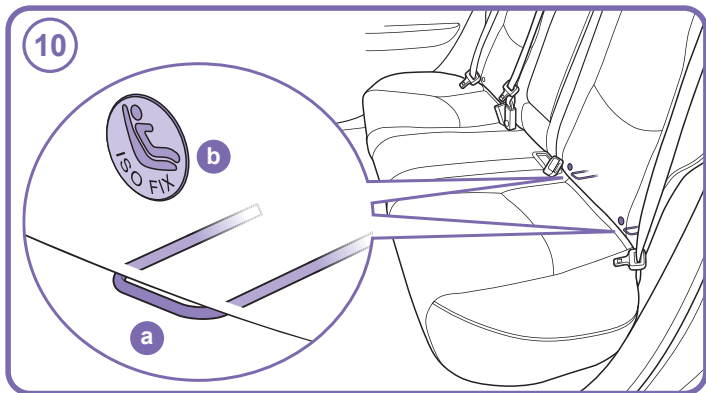


8

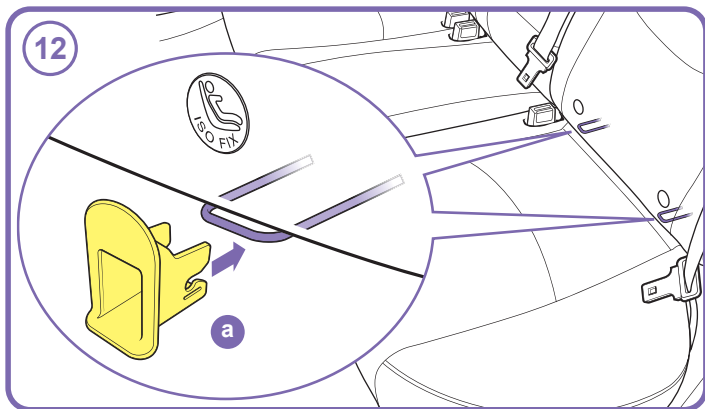


9

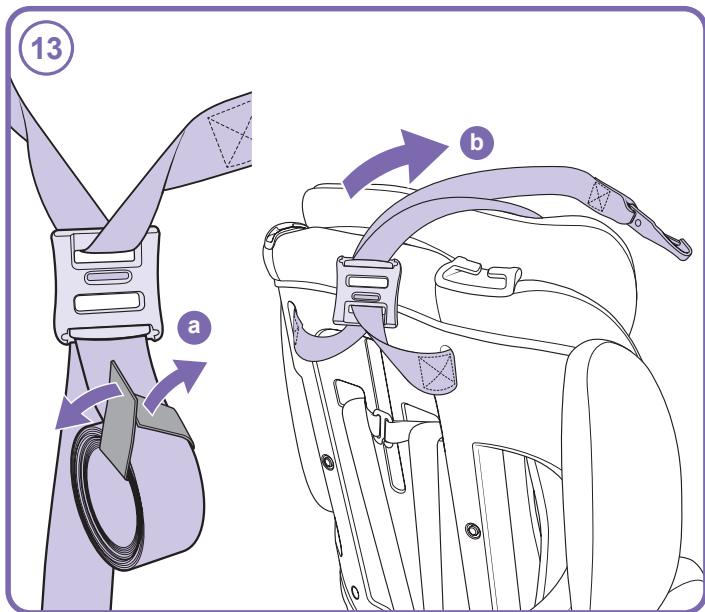


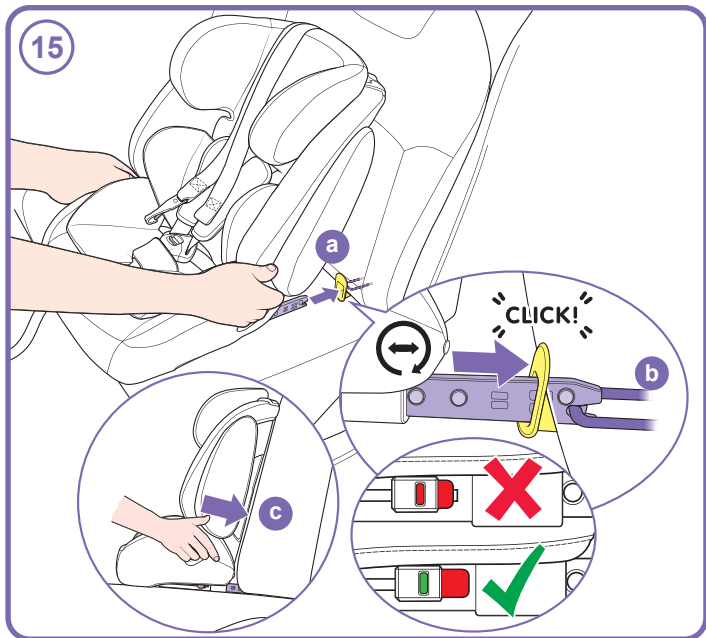
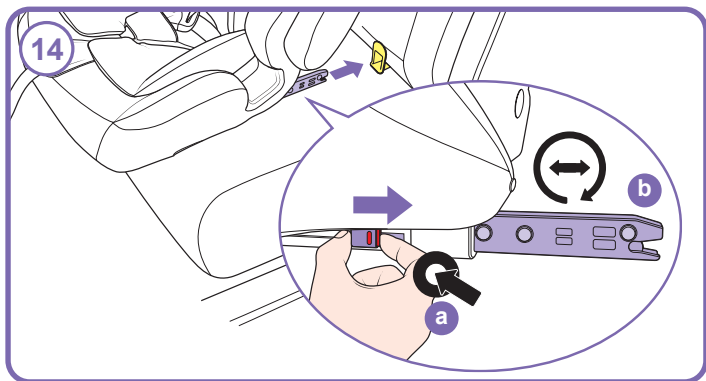


12



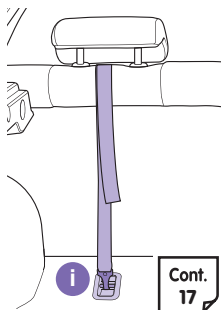
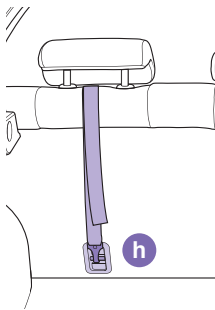
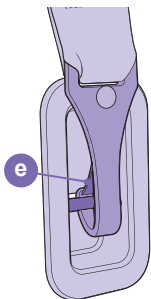
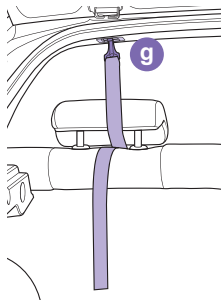
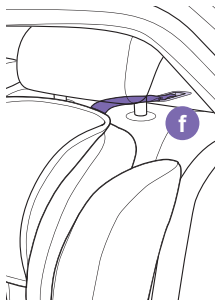
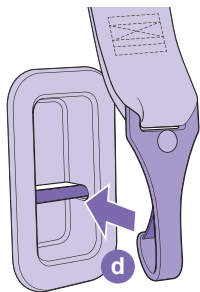
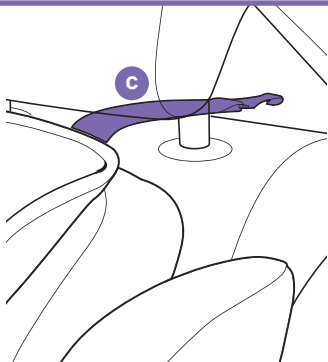
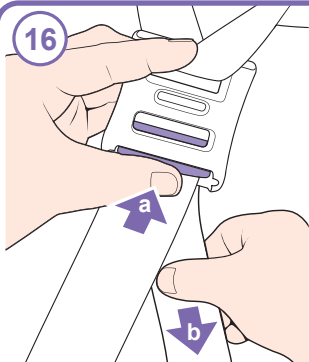
13



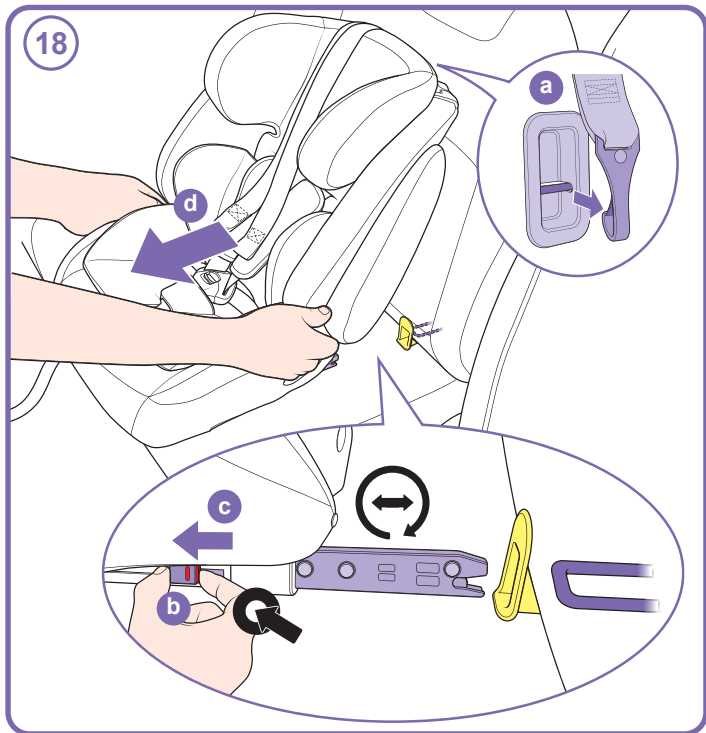
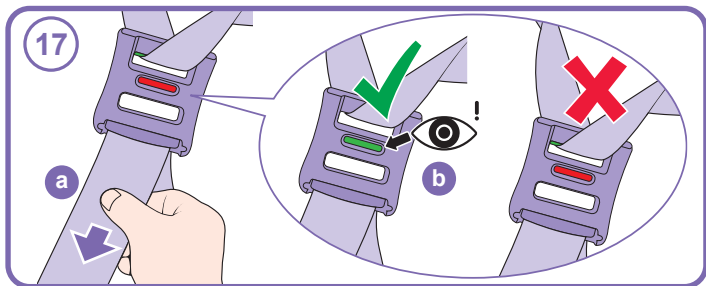




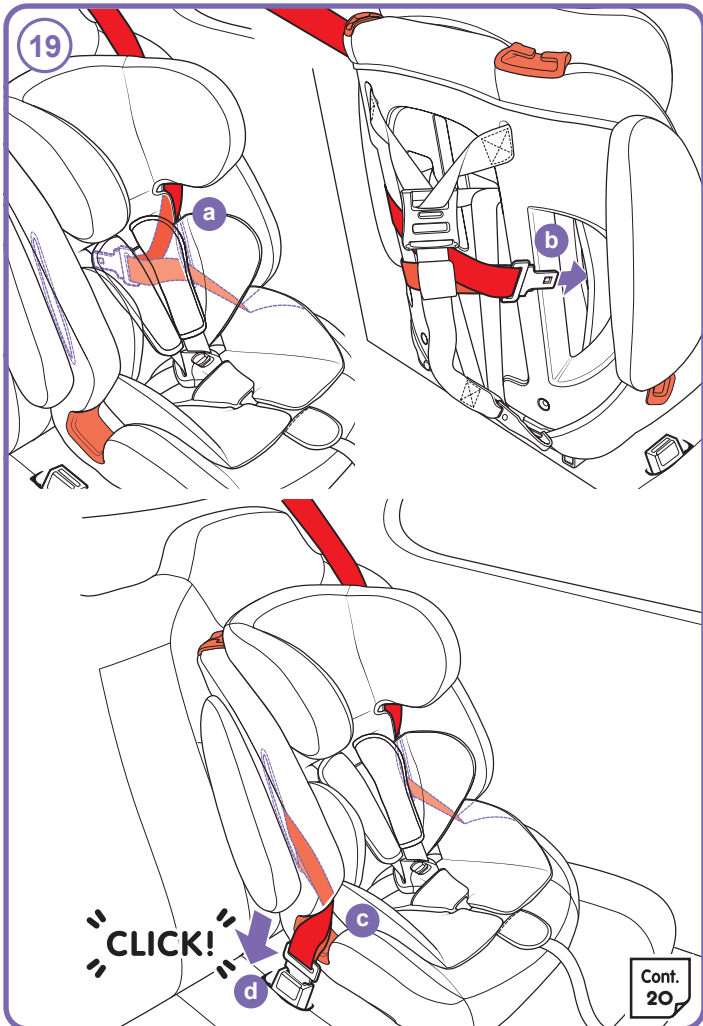
16



Cont.  
17



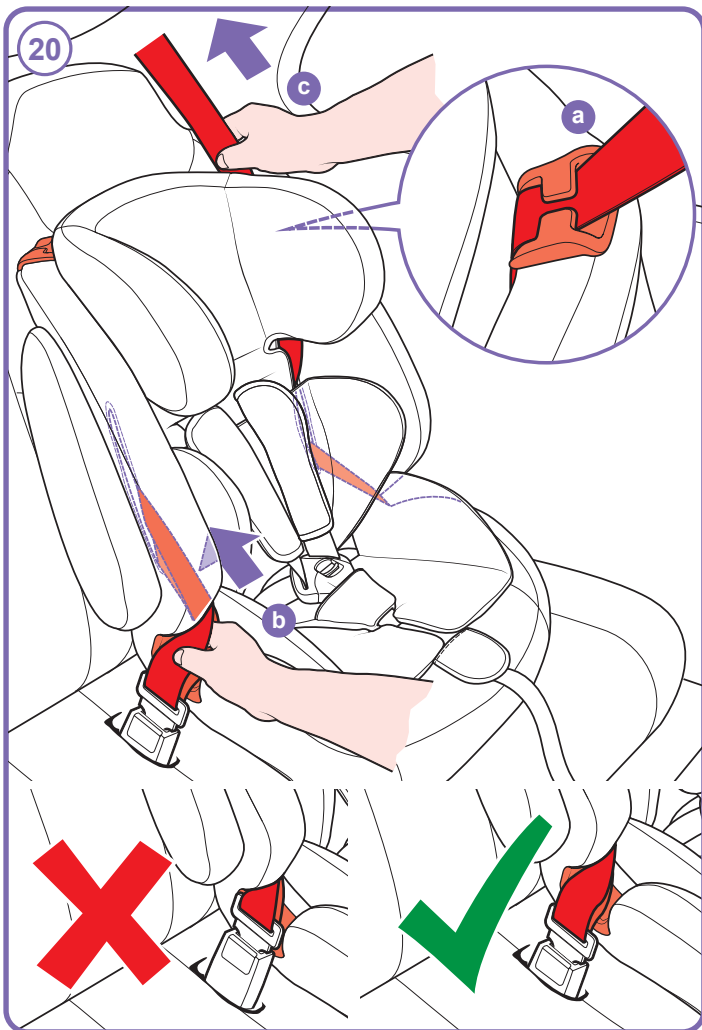
19



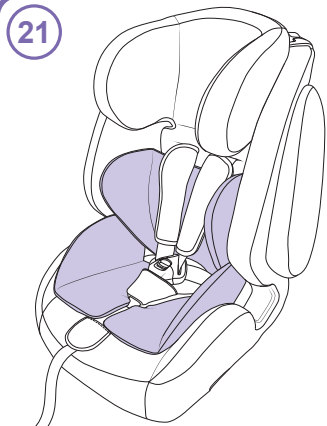
CLICK!

Cont.  
20

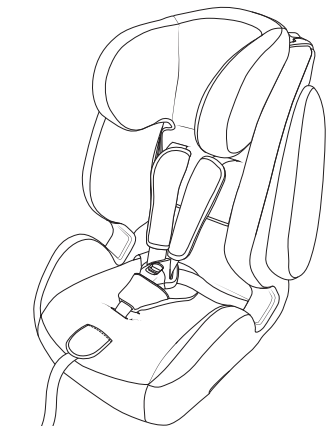
20



21

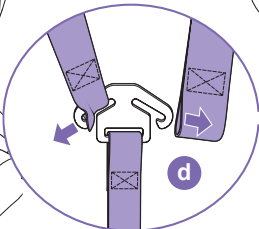
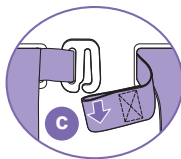
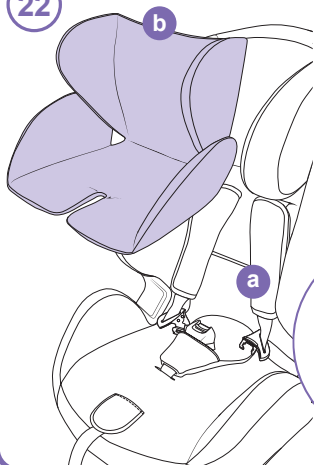


9 - 15kg



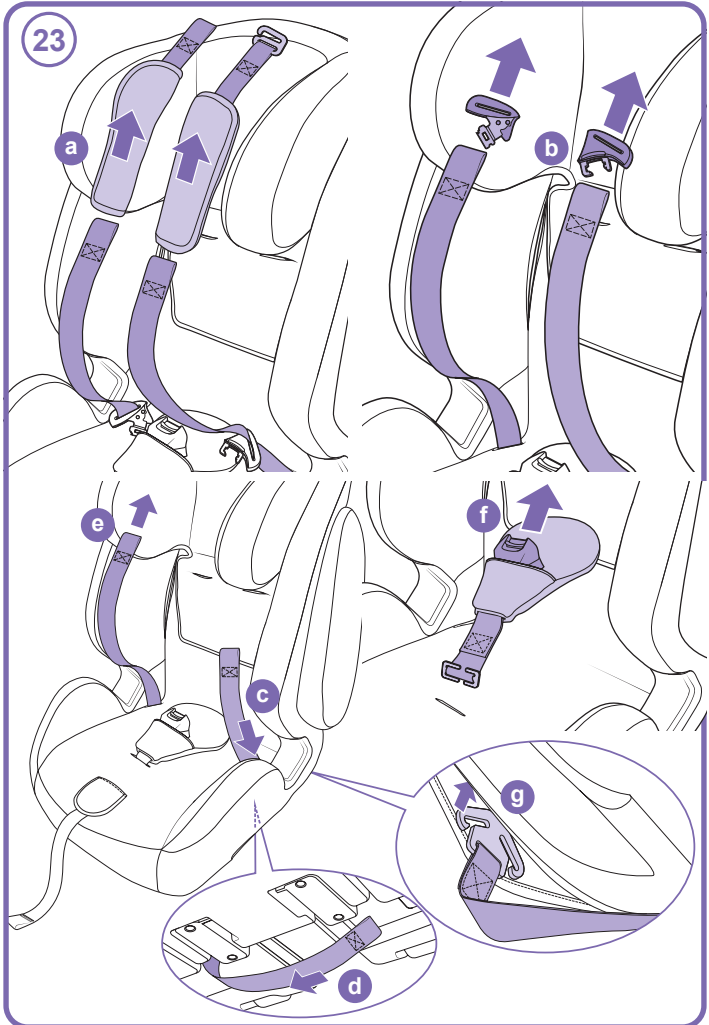
>15kg

22



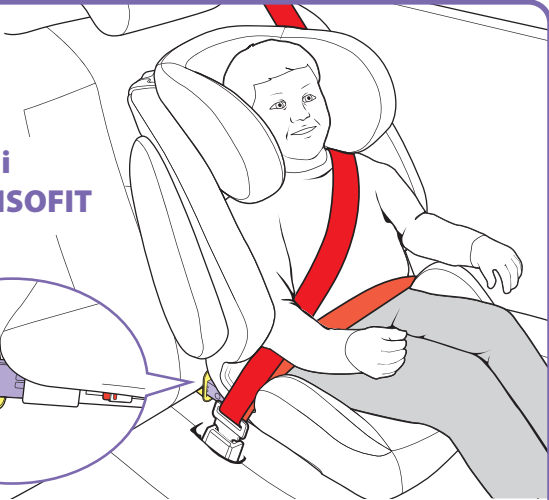
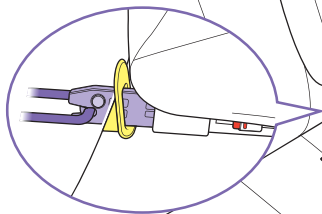
Cont.  
23

23



24

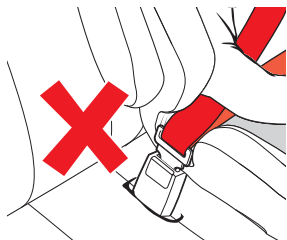
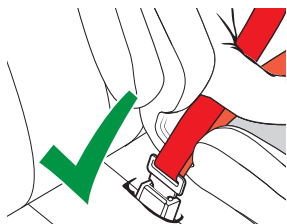
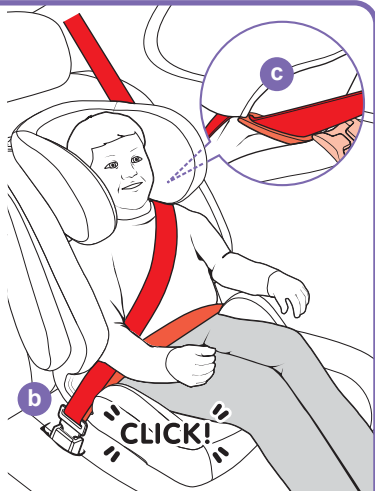
**i**  
**G2/3 ISOFIT**



**ii**  
**G2/3**

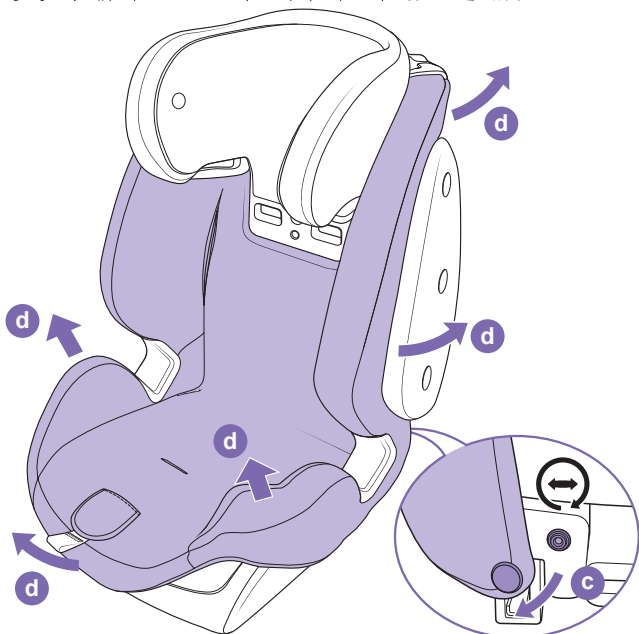
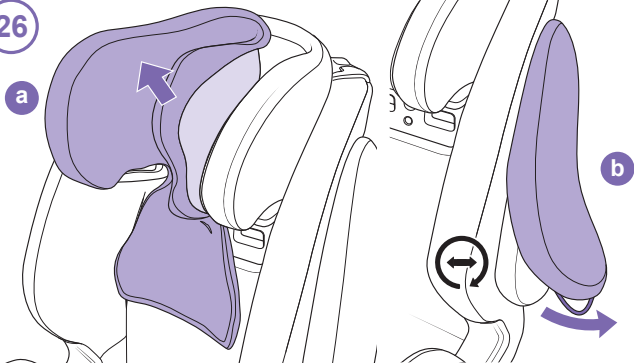


25





26



ML16122019





## (EN) Notice:

### Universal ISOFIX mode (Group 1):

1. This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems.
2. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the child seat and of the fixture.
3. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: Group 1 (9 – 18kg), ISOFIX size class B1.

### Other modes:

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No.44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions as those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. Only suitable if the approved vehicles are fitted with lap / 3 point / static / with retractor safety belt, approved to UN/ ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.
5. Never use this child restraint system in seating positions where an active frontal airbag is installed.
6. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or retailer.

## Right by your Side

**Landline:** Go freephone fabulous on 0800 014 9252\*

**Mobile:** Ring 0333 323 1729

**International:** +44 120 486 1007

**Email:** [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

**Letter:** Cosatto Limited, Bentinck Mill, Bentinck Street,  
Farnworth, Bolton, Lancs, BL4 7EP, England.

\*calls from BT landlines are free but calls from mobiles  
and other networks may vary.

All the design and trademarks contained herein are the  
property of Cosatto Limited. No part of this document may  
be reproduced without the permission of Cosatto Limited.

[www.cosatto.com](http://www.cosatto.com)